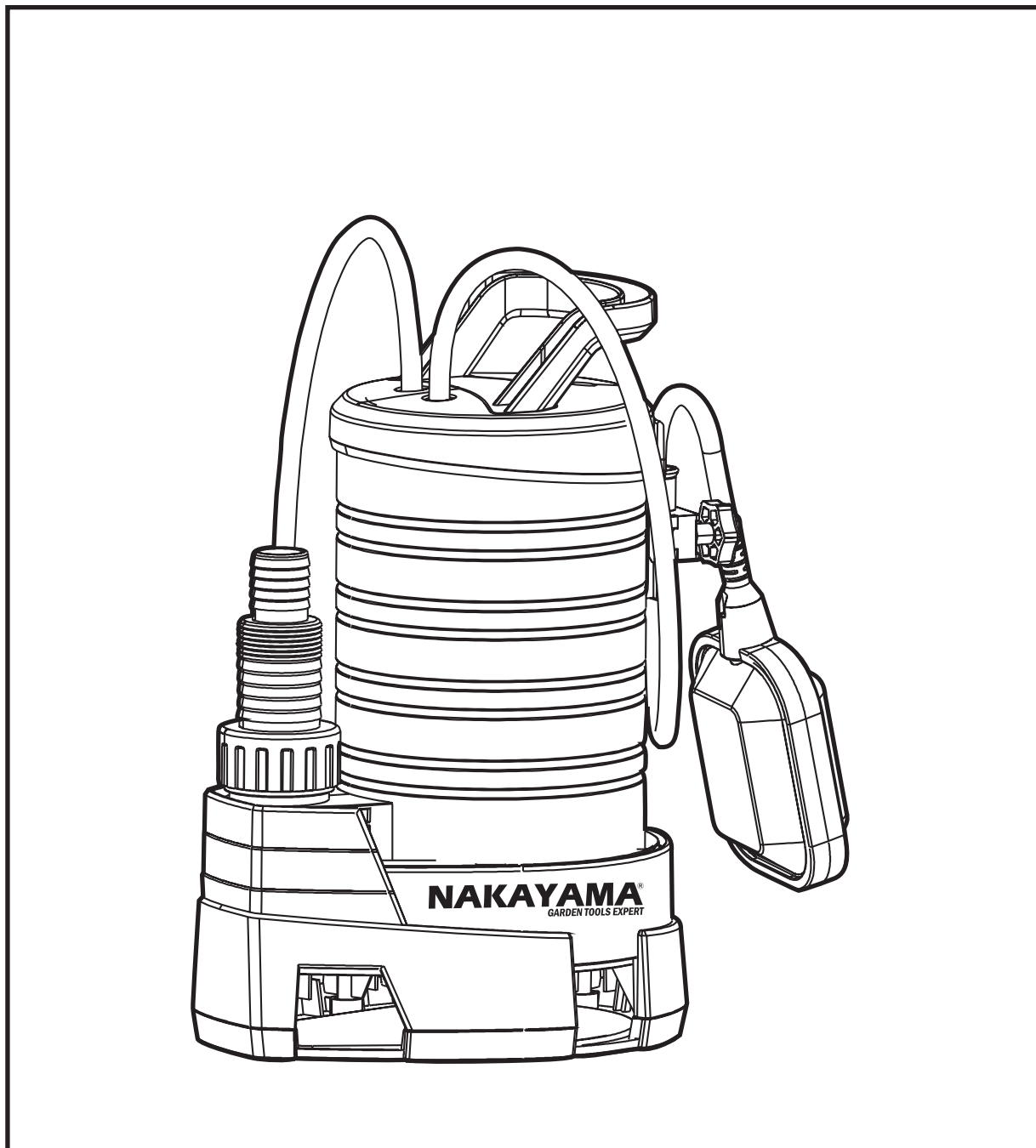


NAKAYAMA[®] PRO



NP100
020004

EN IT
EL BG
RO HR
HU



WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM

SCAN ME



Introduction

Thank you for purchasing this product. Please read these instructions, and keep them for future reference.

This tool is an electric pump. It is used for pumping water and other similar water applications.

After opening the package, please ensure that the products are complete (if any).

If the products are damaged or there is something missing, please do not use it and bring it back to your dealer.

If you give this tool to another person, please give him this instruction manual.

Safety Instructions

1. All electrical sockets must be earthed.
2. No power cord should be used for transporting or fixing the equipment.
3. Do not pull the power cord on the sharp edge and don't press the power cord.
4. The power supply voltage must be the same as the voltage given on the model board.
5. To avoid hazards, all installation and replacement of components can only be carried out by authorized customer service personnel.
6. Electrical connections can only be performed by electrical professionals, and please comply with state regulations for this.
7. The pump must be connected with a current type leakage current breaker which carry a rated leakage current of no more than 30 MA.
8. Check the connection of the plug before running. If the wire is damaged, it must be replaced by the manufacturer, the agent or the relevant technical personnel to avoid any danger.
9. Children are not allowed to wash or maintain equipment without supervision.
10. Liquid contamination may be caused by leakage of lubricating oil.
11. The water pump can be connected with a shock proof plug installed in accordance with the regulations.
12. Do not use pumps when there is someone in the water.
13. When cleaning and maintaining, please disconnect the water pump from the main power supply.
14. Please contact technical staff.
15. Connectors for power plugs and extension cables must be made sure that they are watertight and must not be placed in the water. Furthermore, connectors cannot be placed on the ground. It is recommended to ensure that the outlet is at least 60 mm from the ground.



Failure to follow any of the safety tips will result in a life-threatening situation!



Do not repair the power cord if there is any external damage to the power cord or plug.

Installation and commissioning

Long enough and strong ropes should be attached to the handle before the first use. When the pump is immersed into the liquid, the rope along with a handle can be used to balance the pump.

Installation

The equipment requires an area of at least 60x60cm.

Depth of equipment immersed in technical parameters.

When installing the equipment, make sure that the suction opening will not be blocked by foreign objects to keep the equipment stable.

Set toggle switch (float)

1. The float can be adjusted according to the requirements of the job. Adjust the length of the cable according to the requirements of the operation.
2. Please check the following items before the pump starts running:
3. A float switch must be installed so that it is easy to switch between the ON and OFF switching points. This should be checked, and the floating switch should be carefully picked up and put down again. When you do this, pay attention to the switching status of the switch.
4. Ensure the distance between the top of the floating switch and switch line card buckle is not too small. If the distance is too small, it cannot guarantee normal work.
5. When you set up the float switch, make sure that the switch does not touch the base before the pump is opened. Warning: There is a risk of dry running.
6. Set the switch to automatically control the height of the water level by adjusting the position of the float switch cable at the card line.
7. The float switch must be firmly fixed to the top of the pump so that it can turn the pump on and off properly. Check the float and make sure it is working properly by lifting and releasing it carefully.

Warning: There is a risk of dry running.



Risk of equipment damage!

Do not lift the pump by cable or pressure hose, because these cables or pressure hoses are not designed for tensile strength from pump weight. The float switch must be able to move freely and the submersible pump cannot be used in a dry environment.



Attention:

For rope handling: Do not operate the pump without the pressure hose to prevent the pump from twisting around its longitudinal axis. In continuous use of a pump with a rope, the condition of the rope must be checked periodically, as it may break with increasing use time.

Connecting pressure pipe

- Screw the pressure pipe onto the pressure connector. All joint connections must be sealed with a threaded sealing stripe.
- When using the hose, screw the right hose adapter into the pressure connector.
- Secure the hose firmly to the hose adapter and secure it with a hose clamp.

If it is used occasionally, please use a suitable pipe. A rigid pipe with a check valve is recommended for use in a fixed position. This can be done at the close of the machine to prevent liquid back flow.

Use a strong rope to connect the handle of the pump and dip it into the liquid to be conveyed at a certain angle, so that the lower side of the device has no bubble formation to prevent the bubbles from being sucked in. Put the equipment down slowly, and once the pump is submerged, it can be adjusted again. The pump is arranged at the bottom of a liquid container. Fasten the end of the rope after lowering so that the pump can also be handled when hanging on the rope. The pump can work after the device is connected to the main power source.



The pump is not allowed to transport corrosive substances, flammable and explosive substances (such as gasoline, petroleum, nitro diluent), grease, oil, brine and toilet equipment sewage, as well as low mobility mud sewage. The temperature of the liquid cannot exceed 35 °C.

Troubleshooting

In most cases, you will be able to troubleshoot problems easily by yourself. Before you contact us, please refer to the following table for technical support. This will help you save a lot of work and possible expenses.

| Problem | Cause | Solution |
|--|--|--|
| The pump cannot start | Problem of connection to the power supply. | Check the cables, plug, socket and safety switch. |
| | The electric motor overheats: The liquid is too hot Blockage by a foreign object | Eliminate the reason of overheating. |
| | The safety (RCCB) is activated. | Turn off the safety. |
| | The electric motor has a malfunction. | Contact your authorised service department. |
| The pump is operating but not pumping. | Suction inlet is blocked. | Clean |
| | The pump is pumping air | Hold the pump at an angle while submerging Turn the pump on and off a few times |
| | The pump is obstructed by foreign objects. | Clean the pump |
| Too small flow rate | Increased height | Set to the correct maximum suction height. |
| | The pipe diameter is very small | Use a larger diameter pipe. |
| | The pipe is obstructed | Clean |
| | Suction inlet is blocked. | Clean |
| | The pressure hose is bent. | Adjust the hose |
| | Hose leakage | Seal the hose |
| The pump makes a lot of noise. | Suction failure | Make sure there is a sufficient amount of liquid |
| | | Hold the pump at an angle while submerging |

Cleaning

Clean the equipment from the outside.

Flush with clean water. Use brush and detergent to remove stubborn pollution. Immerse the pump into a container with clean water, open it for running a while, and flush it in the pump.

Storage

If there is a risk of frost, remove equipment and accessories, and clean and store it a place protected from frost.



Risk for equipment damage!

Frost will destroy electrical appliances and accessories, because they always contain water.

ENVIRONMENTAL DISPOSAL

In order to avoid damages on transportation, the tool has to be delivered in solid packaging. Packaging as well as the unit and accessories are made of recyclable materials and can be disposed accordingly. The tool's plastics components are marked according to their material, which makes it possible to remove environmental friendly and differentiated because of available collection facilities.



Only for EU countries

Do not dispose of electric tools together with household waste material!

In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

| Technical Data | |
|----------------------------|--------------|
| Model: | NP1100 |
| Nominal output: | 900 Watt |
| Nominal voltage/frequency: | 230 V /50 Hz |
| Protection type: | IPX8 |
| Max. supply height: | 8.5 m |
| Max pump rate: | 15.500 l/h |
| Max. submersion depth: | 7 m |
| Max. grain size*: | 35 mm |

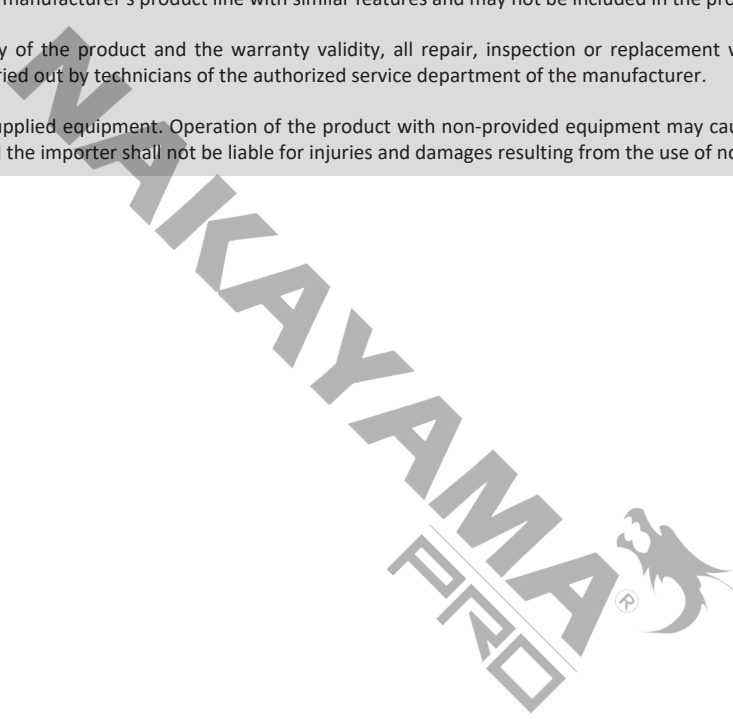
**Risk for equipment damage!**

The particle size mentioned cannot be used for simple gravel or stone, but suitable for soft, variability of particles or similar things which cannot put into the water pump.

* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.



Introduzione

Grazie per aver acquistato questo prodotto. Si prega di leggere queste istruzioni e di conservarle per riferimento futuro.

Questo strumento è una pompa elettrica. Viene utilizzato per il pompaggio di acqua e altre applicazioni idriche simili.

Dopo l'apertura della confezione, accertarsi che i prodotti siano completi (se presenti).

Se il prodotto è danneggiato o manca qualcosa, non utilizzarlo e riportarlo al rivenditore. Se si cede l'utensile a un'altra persona, si prega di consegnargli il presente manuale di istruzioni.

Istruzioni di sicurezza

1. Tutte le prese elettriche devono essere collegate a terra.
2. Non utilizzare il cavo di alimentazione per il trasporto o il fissaggio dell'apparecchiatura.
3. Non tirare il cavo di alimentazione sul bordo tagliente e non premere il cavo di alimentazione.
4. La tensione di alimentazione deve corrispondere a quella indicata sulla scheda del modello.
5. Per evitare pericoli, tutte le operazioni di installazione e sostituzione dei componenti possono essere eseguite solo da personale autorizzato del servizio di assistenza clienti.
6. I collegamenti elettrici possono essere eseguiti solo da professionisti del settore elettrico; a tal fine, rispettare le norme statali.
7. La pompa deve essere collegata a un interruttore di corrente di dispersione con una corrente nominale di dispersione non superiore a 30 MA.
8. Controllare il collegamento della spina prima del funzionamento. Se il filo è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dall'agente o dal personale tecnico competente per evitare qualsiasi pericolo.
9. I bambini non possono lavare o fare manutenzione alle attrezzature senza supervisione.
10. La contaminazione liquida può essere causata dalla perdita di olio lubrificante.
11. La pompa dell'acqua può essere collegata con una spina antiurto installata secondo le norme.
12. Non utilizzare le pompe quando c'è qualcuno in acqua.
13. Durante la pulizia e la manutenzione, scollegare la pompa dell'acqua dall'alimentazione principale.
14. Contattare il personale tecnico.
15. I connettori per le spine di alimentazione e le prolunghie devono essere a tenuta stagna e non devono essere collocati in acqua. Inoltre, i connettori non possono essere collocati a terra. Si raccomanda di assicurarsi che l'uscita sia ad almeno 60 mm dal suolo.



L'inosservanza di uno qualsiasi dei consigli di sicurezza può comportare una situazione di pericolo di vita!



Non riparare il cavo di alimentazione in caso di danni esterni al cavo o alla spina.

Installazione e messa in servizio

Prima del primo utilizzo, è necessario fissare alla maniglia corde sufficientemente lunghe e robuste. Quando la pompa è immersa nel liquido, la corda e la maniglia possono essere utilizzate per bilanciare la pompa.

Installazione

L'apparecchiatura richiede un'area di almeno 60x60cm.

Profondità dell'apparecchiatura immersa nei parametri tecnici.

Quando si installa l'apparecchiatura, assicurarsi che l'apertura di aspirazione non sia bloccata da oggetti estranei per mantenere l'apparecchiatura stabile.

Impostare l'interruttore a levetta (galleggiante)

1. Il galleggiante può essere regolato in base alle esigenze del lavoro. Regolare la lunghezza del cavo in base alle esigenze dell'operazione.
2. Controllare i seguenti elementi prima che la pompa entri in funzione:
3. L'interruttore a galleggiante deve essere installato in modo che sia facile passare dai punti di commutazione ON e OFF. Questo deve essere controllato e l'interruttore galleggiante deve essere sollevato e rimesso a terra con attenzione. Durante questa operazione, prestare attenzione allo stato di commutazione dell'interruttore.
4. Assicurarsi che la distanza tra la parte superiore dell'interruttore flottante e la fibbia della scheda di linea dell'interruttore non sia troppo piccola. Se la distanza è troppo ridotta, non è possibile garantire un funzionamento normale.
5. Quando si imposta l'interruttore a galleggiante, assicurarsi che l'interruttore non tocchi la base prima dell'apertura della pompa. Attenzione: Esiste il rischio di funzionamento a secco.
6. Impostare l'interruttore per controllare automaticamente l'altezza del livello dell'acqua regolando la posizione del cavo dell'interruttore a galleggiante sulla linea della scheda.
7. L'interruttore a galleggiante deve essere fissato saldamente alla parte superiore della pompa in modo da poterla accendere e spegnere correttamente. Controllare il galleggiante e accertarsi che funzioni correttamente sollevandolo e rilasciandolo con cautela.

Attenzione: Esiste il rischio di funzionamento a secco.

Rischio di danni alle apparecchiature!



Non sollevare la pompa con un cavo o un tubo flessibile di pressione, perché questi cavi o tubi flessibili non sono progettati per resistere alla trazione del peso della pompa. L'interruttore a galleggiante deve potersi muovere liberamente e la pompa sommersa non può essere utilizzata in un ambiente asciutto.



Attenzione:

Per la movimentazione delle funi: Non utilizzare la pompa senza il tubo di pressione per evitare che la pompa si attorcigli attorno al suo asse longitudinale. In caso di utilizzo continuo di una pompa con una fune, è necessario controllare periodicamente le condizioni della fune, che potrebbe rompersi con l'aumentare del tempo di utilizzo.

Tubo di pressione di collegamento

- Avvitare il tubo di pressione sul connettore di pressione. Tutti i raccordi devono essere sigillati con una striscia di tenuta filettata.

- Quando si utilizza il tubo flessibile, avvitare l'adattatore destro del tubo flessibile nel connettore a pressione.

- Fissare saldamente il tubo all'adattatore del tubo e fissarlo con una fascetta stringitubo.

In caso di utilizzo occasionale, utilizzare un tubo adatto. Per l'uso in posizione fissa si consiglia un tubo rigido con valvola di non ritorno. Questo può essere fatto alla chiusura della macchina per evitare il riflusso del liquido.

Utilizzare una corda robusta per collegare l'impugnatura della pompa e immergerla nel liquido da convogliare con una certa angolazione, in modo che il lato inferiore del dispositivo non presenti formazioni di bolle per evitare che le bolle vengano aspirate. Abbassare lentamente l'apparecchiatura e, una volta immersa, la pompa può essere nuovamente regolata. La pompa è disposta sul fondo di un contenitore per liquidi. Fissare l'estremità della corda dopo la discesa, in modo che la pompa possa essere maneggiata anche quando è appesa alla corda. La pompa può funzionare dopo che il dispositivo è stato collegato alla fonte di alimentazione principale.



La pompa non può trasportare sostanze corrosive, infiammabili ed esplosive (come benzina, petrolio, diluente nitro), grasso, olio, salamoia e liquami di apparecchiature igieniche, nonché liquami di fango a bassa mobilità. La temperatura del liquido non può superare i 35 °C.

Risoluzione dei problemi

Nella maggior parte dei casi, è possibile risolvere facilmente i problemi da soli. Prima di contattarci, fate riferimento alla seguente tabella per l'assistenza tecnica. Questo vi aiuterà a risparmiare molto lavoro e possibili spese.

| Problema | Causa | Soluzione |
|---|---|--|
| La pompa non può avviarsi | Problema di collegamento alla rete elettrica fornitura. | Controllare i cavi, la spina, la presa e l'interruttore di sicurezza. |
| | Il motore elettrico si surriscalda: Il liquido è troppo caldo Blocco da parte di un oggetto estraneo | Eliminare la causa del surriscaldamento. |
| | La sicurezza (RCCB) è attivata. | Disattivare la sicurezza. |
| | Il motore elettrico presenta un malfunzionamento. | Rivolgersi al servizio di assistenza autorizzato. |
| La pompa è in funzione ma non sta pompando. | La bocca di aspirazione è bloccata. | Pulito |
| | La pompa sta pompando aria | Tenere la pompa in posizione obliqua durante l'immersione. Accendere e spegnere la pompa alcune volte |
| | La pompa è ostruita da oggetti estranei. | Pulire la pompa |
| Portata troppo bassa | Aumento dell'altezza | Impostare l'altezza di aspirazione massima corretta. |
| | Il diametro del tubo è molto piccolo | Utilizzare un tubo di diametro maggiore. |
| | Il tubo è ostruito | Pulito |
| | La bocca di aspirazione è bloccata. | Pulito |
| | Il tubo della pressione è piegato. | Regolare il tubo flessibile |
| | Perdita del tubo flessibile | Sigillare il tubo flessibile |
| La pompa fa molto rumore. | Guasto all'aspirazione | Assicurarsi che la quantità di liquido sia sufficiente |
| | | Tenere la pompa in posizione obliqua durante l'immersione. |

Pulizia

Pulire l'apparecchiatura dall'esterno.

Sciacquare con acqua pulita. Utilizzare una spazzola e un detergente per rimuovere l'inquinamento ostinato. Immergere la pompa in un contenitore con acqua pulita, aprirlo per un po' e sciacquarlo nella pompa.

Immagazzinamento

In caso di rischio di gelo, rimuovere l'apparecchiatura e gli accessori, pulirli e conservarli in un luogo protetto dal gelo.



Rischio di danni alle apparecchiature!

Il gelo distrugge gli apparecchi e gli accessori elettrici, perché contengono sempre acqua.

SMALTIMENTO AMBIENTALE

Per evitare danni durante il trasporto, l'utensile deve essere consegnato in un imballaggio solido. L'imballaggio, l'unità e gli accessori sono realizzati con materiali riciclabili e possono essere smaltiti di conseguenza. I componenti in plastica dell'utensile sono contrassegnati in base al materiale di cui sono composti, il che rende possibile l'eliminazione dei rifiuti ecologici e differenziati grazie alle strutture di raccolta disponibili.



Solo per i paesi dell'UE

Non smaltire gli utensili elettrici insieme ai rifiuti domestici!

In conformità alla direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e alla sua attuazione in conformità alla legislazione nazionale, gli utensili elettrici giunti a fine vita devono essere raccolti separatamente e conferiti a un impianto di riciclaggio compatibile con l'ambiente.

Istruzioni per la manutenzione e l'assistenza

Prima di qualsiasi intervento sulla macchina, staccare la spina di rete.

Per un funzionamento sicuro e corretto, mantenere sempre pulite la macchina e le fessure di ventilazione.

| Dati tecnici | |
|-----------------------------------|--------------|
| Modello: | NP1100 |
| Uscita nominale: | 900 Watt |
| Tensione nominale/frequenza: | 230 V /50 Hz |
| Tipo di protezione: | IPX8 |
| Altezza massima di alimentazione: | 8.5 m |
| Velocità massima della pompa: | 15.500 l/h |
| Profondità massima di immersione: | 7 m |
| Granulometria massima*: | 35 mm |



Rischio di danni alle apparecchiature!

Le dimensioni delle particelle indicate non possono essere utilizzate per la semplice ghiaia o pietra, ma sono adatte a particelle morbide e variabili o a cose simili che non possono essere inserite nella pompa dell'acqua.

* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

* Utilizzare sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

Εισαγωγή

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτό το προϊόν. Διαβάστε αυτές τις οδηγίες και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά.

Αυτό το εργαλείο είναι μια ηλεκτρική αντλία. Χρησιμοποιείται για την άντληση νερού και άλλων παρόμοιων εφαρμογών νερού. Αφού ανοίξετε τη συσκευασία, βεβαιωθείτε ότι έχετε παραλάβει όλα τα τμήματα του προϊόντος.

Εάν τα προϊόντα έχουν υποστεί κάποια βλάβη ή υπάρχει κάποια έλλειψη, παρακαλούμε να μην το χρησιμοποιήσετε και να το επαναφέρετε στον προμηθευτή σας. Εάν δώσετε αυτό το εργαλείο σε άλλο άτομο, παρακαλείστε να του παραδώσετε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών.

Οδηγίες ασφαλούς χρήσης

1. Όλες οι ηλεκτρικές πρίζες πρέπει να είναι γειωμένες.
2. Δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείτε το καλώδιο τροφοδοσίας για τη μεταφορά ή τη σταθεροποίηση της αντλίας.
3. Μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας για να αποσυνδέσετε το καλώδιο από την πρίζα και μην το πατάτε.
4. Η τάση τροφοδοσίας πρέπει να είναι ίδια με την τάση που αναγράφεται στην ετικέτα τεχνικών χαρακτηριστικών της αντλίας.
5. Για την αποφυγή κινδύνων, οι εργασίες αντικατάστασης και η επισκευή εξαρτημάτων της αντλίας επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από εξουσιοδοτημένο προσωπικό.
6. Οι ηλεκτρικές συνδέσεις μπορούν να πραγματοποιηθούν μόνο από έναν εξουσιοδοτημένο τεχνικό. Παρακαλούμε να συμμορφώσετε με τους ανάλογους κανονισμούς.
7. Η αντλία πρέπει να συνδεθεί με ένα διακόπτη προστασίας διαρροής ρεύματος που φέρει ονομαστικό ρεύμα διαρροής που δεν υπερβαίνει τα 30 MA.
8. Ελέγξτε τη σύνδεση του βύσματος πριν από την ενεργοποίηση της αντλίας. Εάν το καλώδιο είναι έχει υποστεί κάποια βλάβη, πρέπει να αντικατασταθεί από το αρμόδιο τεχνικό προσωπικό του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service για να αποφευχθεί ο κίνδυνος.
9. Τα άτομα με μειωμένες αισθητηριακές ή σωματικές ικανότητες πρέπει να χρησιμοποιούν την αντλία υπό επίβλεψη και να έχουν κατανοήσει πλήρως τους κανονισμούς ασφαλείας και τις οδηγίες χρήσης.
10. Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης και τους κανονισμούς ασφαλείας για να αποφύγετε την μόλυνση του ύδατος από τα λιπαντικά της αντλίας.
11. Η αντλία νερού μπορεί να συνδεθεί με την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος μέσω ενός ελαστικού βύσματος που έχει εγκατασταθεί σύμφωνα με τους κανονισμούς.
12. Μη χρησιμοποιείτε αντλίες όταν υπάρχει κάποιο άτομο μέσα στο νερό.
13. Κατά τον καθαρισμό και τη συντήρηση, αποσυνδέστε την αντλία νερού από την κύρια παροχή ρεύματος.
14. Επικοινωνήστε με το τεχνικό προσωπικό.
15. Τα βύσματα (φίς) και τα καλώδια προέκτασης πρέπει να είναι στεγανά και δεν πρέπει να τοποθετούνται στο νερό. Επιπλέον, οι πρίζες και οι ενώσεις δεν πρέπει να τοποθετηθούν στο έδαφος. Συνιστάται να βεβαιωθείτε ότι η πρίζα βρίσκεται τουλάχιστον 60 mm από το έδαφος.



Η αδυναμία τήρησης των κανονισμών ασφαλείας μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό ή ηλεκτροπληξία.



Η αδυναμία τήρησης των κανονισμών ασφαλείας μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό ή ηλεκτροπληξία. Μην επισκευάζετε μόνοι σας το καλώδιο τροφοδοσίας εάν υπάρχει κάποια βλάβη στο καλώδιο ή στο βύσμα.

Αρχικές ρυθμίσεις

Πριν από την αρχική ενεργοποίηση της αντλίας θα πρέπει να τοποθετηθούν ανθεκτικά σκονιά του κατάλληλου μήκους στην λαβή. Όταν η αντλία βυθιστεί στο υγρό, το σχοινί σε συνδυασμό με την λαβή μπορεί να χρησιμοποιηθούν για κατευθύνετε την αντλία κατά την βύθισή της.

Εγκατάσταση

Ο εξοπλισμός απαιτεί χώρο τουλάχιστον 60x60 cm για την λειτουργία της.

Το μέγιστο βάθος βύθισης αναγράφεται στον πίνακα τεχνικών χαρακτηριστικών.

Κατά την εγκατάσταση της αντλίας και του υπόλοιπου εξοπλισμού, βεβαιωθείτε ότι οι εισαγωγές αναρρόφησης της αντλίας δεν φράσσονται από άλλα αντικείμενα.

Ρύθμιση διακόπτη - πλωτήρα (Φλοτέρ)

1. Το φλοτέρ μπορεί να ρυθμιστεί ανάλογα με τις απαιτήσεις της εργασίας. Ρυθμίστε το μήκος του καλωδίου ανάλογα με τις απαιτήσεις της εργασίας.
 2. Παρακαλούμε να πραγματοποιήσετε τις παρακάτω ενέργειες προτού θέσετε σε λειτουργία την αντλία:
 3. Ο διακόπτης αυτός θα πρέπει να ενεργοποιεί και να απενεργοποιεί την αντλία σωστά. Ελέγξτε το φλοτέρ και βεβαιωθείτε πως λειτουργεί σωστά σηκώνοντας και αφήνοντάς το προσεκτικά.
 4. Βεβαιωθείτε ότι η απόσταση μεταξύ της πάνω επιφάνειας του φλοτέρ και της βάσης του καλωδίου του δεν είναι πολύ μικρή. Εάν η απόσταση είναι πολύ μικρή, ενδέχεται να υπάρξει πρόβλημα στην λειτουργία της αντλίας.
 5. Όταν ρυθμίζετε το φλοτέρ, βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης δεν αγγίζει τη βάση πριν την ενεργοποίηση της αντλίας.
- Προειδοποίηση:** Υπάρχει κίνδυνος λειτουργίας της αντλίας χωρίς νερό (λίπανση-ψύξη).
6. Ρυθμίστε το φλοτέρ έτσι ώστε να ενεργοποιείται και να απενεργοποιείται ανάλογα με το ύψος της στάθμης του νερού.
 7. Ελέγξτε τα παρακάτω προτού θέσετε σε λειτουργία την αντλία:
 8. Το φλοτέρ πρέπει να σταθεροποιείται καλά στην κορυφή της αντλίας, έτσι ώστε να μπορεί να ενεργοποιεί και να απενεργοποιεί την αντλία σωστά. Ελέγξτε το φλοτέρ και βεβαιωθείτε πως λειτουργεί σωστά σηκώνοντας και αφήνοντάς το προσεκτικά.

Κίνδυνος πρόκλησης βλάβης του εξοπλισμού!



Μην σηκώνετε την αντλία μέσω του καλωδίου ή του σωλήνα κατάθλιψης. Τα καλώδια και οι σωλήνες πίεσης δεν έχουν σχεδιαστεί για αντοχή σε εφελκυσμό ανάλογο με το βάρος της αντλίας. Το φλοτέρ πρέπει να κινείται ελεύθερα και η υποβρύχια αντλία δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε ξηρό περιβάλλον.



Για το χειρισμό του σχοινιού: Μη χρησιμοποιείτε την αντλία χωρίς τον εύκαμπο σωλήνα πίεσης για να αποτρέψετε την περιστροφή της αντλίας γύρω από τον διαμήκη άξονά της. Κατά τη συνεχή χρήση μιας αντλίας με ένα σχοινί, η κατάσταση του σχοινιού πρέπει να ελέγχεται περιοδικά, καθώς μπορεί να σπάσει με τον αυξανόμενο χρόνο χρήσης.

Σύνδεση σωλήνα πίεσης

- Βιδώστε το σωλήνα κατάθλιψης στο σύνδεσμο εξόδου. Όλες οι συνδέσεις πρέπει να σφραγίζονται με κάποιο στεγανωτικό υλικό με ίνες.
- Βιδώστε τον κατάλληλο αντάπτορα σύνδεσης (ρακόρ) στην αντλία ανάλογα με τον σωλήνα κατάθλιψης στον σύνδεσμο εξόδου.
- Συνδέστε σωστά τον σωλήνα στον αντάπτορα (ρακόρ) και σφίξτε τον με έναν σφιγκτήρα σωλήνα.

Εάν η αντλία χρησιμοποιείται περιστασιακά, χρησιμοποιήστε έναν κατάλληλο σωλήνα. Για χρήση σε μόνιμη θέση συνίσταται η σύνδεση ενός άκαμπτου σωλήνα με βαλβίδα ελέγχου (ανεπίστροφη) για να αποφευχθεί η επιστροφή του νερού κατά την απενεργοποίηση της αντλίας. Χρησιμοποιήστε ένα καλής ποιότητας και ανθεκτικό σχοινί και δέστε το στην λαβή. Στη συνέχεια καταβιάστε και βυθίστε την αντλία στο νερό σε μια συγκεκριμένη γωνία, έτσι ώστε η κάτω πλευρά της αντλίας να μην δημιουργεί φυσαλίδες αποτρέποντας την εισχώρηση τους στην αντλία. Καταβιάστε αργά και σταθερά την αντλία και ρυθμίστε ξανά την θέση της μόλις έχει φτάσει στο επιθυμητό βάθος. Όταν η αντλία είναι τοποθετημένη στο επιθυμητό σημείο δέστε με ασφάλεια το άκρο του σχοινιού με τέτοιο τρόπο έτσι ώστε η αντλία να μπορεί να λειτουργήσει καθώς κρέμεται από το σχοινί. Η αντλία είναι έτοιμη να συνδεθεί με την παροχή.



Η αντλία δεν επιτρέπεται να μεταφέρει διαβρωτικές ουσίες, εύφλεκτες και εκρηκτικές ουσίες (όπως βενζίνη, πετρέλαιο, νιτροδιαλύτη), γράσο, πετρέλαιο, καθώς και λύματα με μεγάλο ιξώδες, όπως είναι η λάσπη. Η θερμοκρασία του νερού δεν πρέπει να υπερβαίνει τους 35 °C.

Αντιμετώπιση πιθανών προβλημάτων

Στις περισσότερες περιπτώσεις, θα είστε σε θέση να αντιμετωπίσετε εύκολα τα προβλήματα εύκολα από τον εαυτό σας.

Πριν επικοινωνήσετε μαζί μας, ανατρέξτε στον παρακάτω πίνακα για τεχνική υποστήριξη. Αυτό θα σας βοηθήσει να εξοικονομήσετε πολλή δουλειά και πιθανά έξοδα.

| Πρόβλημα | Αιτία | Λύση |
|--------------------------------------|---|--|
| The pump cannot start | Πρόβλημα σύνδεσης με την παροχή. | Ελέγξτε τα καλώδια, το βύσμα, την πρίζα και την ασφάλεια |
| | Ο ηλεκτροκινητήρας υπερθερμαίνεται: Το υγρό είναι πολύ ζεστό Μπλοκάρισμα από ξένο αντικείμενο | Εξαλείψτε τον λόγο υπερθέρμανσης. |
| | Η ασφάλεια (RCCB) είναι ενεργοποιημένη | Απενεργοποιήστε την ασφάλεια. |
| | Ο ηλεκτροκινητήρας έχει κάποιο πρόβλημα. | Επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο τμήμα σέρβις. |
| Η αντλία λειτουργεί αλλά δεν αντλεί. | Τα ανοίγματα αναρρόφησης είναι φραγμένα. | Καθαρισμός. |
| | Η αντλία αναρροφά αέρα | Κρατήστε την αντλία υπό γωνία καθώς βυθίζετε Ενεργοποιήστε και απενεργοποιήστε την αντλία μερικές φορές |
| | Η αντλία είναι φραγμένη από ξένα αντικείμενα. | Καθαρίστε την αντλία |
| Η παροχή είναι πολύ μικρή. | Το ύψος είναι πολύ μεγάλο. | Ρυθμίστε στο σωστό μέγιστο ύψος αναρρόφησης. |
| | Η διάμετρος του σωλήνα είναι πολύ μικρή. | Χρησιμοποιήστε σωλήνα με μεγαλύτερη διάμετρο. |
| | Ο σωλήνας είναι μπλοκαρισμένος | Καθαρισμός |
| | Τα ανοίγματα αναρρόφησης είναι φραγμένα. | Καθαρισμός |
| | Ο σωλήνας έχει διπλωθεί. | Ισιώστε τον σωλήνα |
| | Διαρροή του σωλήνα. | Στεγανοποιήστε τον σωλήνα |
| Η αντλία κάνει πολύ θόρυβο. | Πρόβλημα στην αναρρόφηση. | Σιγουρευτείτε ότι υπάρχει επαρκής ποσότητα υγρού |
| | | Κρατήστε την αντλία υπό γωνία καθώς βυθίζετε |

Καθαρισμός των εξωτερικών επιφανειών

Ξεπλύνετε με καθαρό νερό. Χρησιμοποιήστε μια μαλακή βούρτσα και απορρυπαντικό για να αφαιρέσετε τους επίμονους ρύπους. Βυθίστε την αντλία σε ένα δοχείο με καθαρό νερό, ενεργοποιήστε την για λίγο και ξεπλύνετε την αντλία.

Αποθήκευση

Εάν υπάρχει κίνδυνος παγετού, αφαιρέστε τον εξοπλισμό και τα εξαρτήματα και καθαρίστε και αποθηκεύστε τα σε ένα μέρος προστατευμένο από τις χαμηλές θερμοκρασίες.



Κίνδυνος πρόκλησης βλάβης στον εξοπλισμό!

Ο πάγος προκαλεί σοβαρή βλάβη στις ηλεκτρικές συσκευές και τα αξεσουάρ, επειδή περιέχουν πάντα νερό.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΣΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Προκειμένου να αποφευχθούν ζημιές κατά τη μεταφορά, το εργαλείο πρέπει να παραδίδεται σε στερεά συσκευασία. Η συσκευασία καθώς και η μονάδα και τα εξαρτήματα είναι κατασκευασμένα από ανακυκλώσιμα υλικά και μπορούν να απορριφθούν αναλόγως. Τα πλαστικά εξαρτήματα του εργαλείου φέρουν σήμανση ανάλογα με το υλικό τους, γεγονός που καθιστά δυνατή την απομάκρυνση φιλικών προς το περιβάλλον και διαφοροποιημένων λόγω των διαθέσιμων εγκαταστάσεων συλλογής.



Μόνο για χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/EK για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την εφαρμογή της σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, τα ηλεκτρικά εργαλεία που έχουν φτάσει στο τέλος της ζωής τους πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να επιστρέφονται σε μια περιβαλλοντικά συμβατή εγκατάσταση ανακύκλωσης.

| Τεχνικά χαρακτηριστικά | |
|------------------------------|--------------|
| Μοντέλο: | NP1100 |
| Ισχύς: | 900 Watt |
| Τάση εισόδου ρεύματος: | 230 V /50 Hz |
| Τύπος προστασίας: | IPX8 |
| Μέγιστο μανομετρικό ύψος: | 8.5 m |
| Μέγιστη παροχή: | 15.500 l/h |
| Μέγιστο βάθος τοποθέτησης: | 7 m |
| Μέγιστο μέγεθος σωματιδίων*: | 35 mm |



Κίνδυνος πρόκλησης βλάβης στον εξοπλισμό!

Το μέγιστο μέγεθος σωματιδίων δεν αναφέρεται σε χαλίκι αλλά σε υλικό που μπορεί να διαλυθεί μέσα στην αντλία. Η αναρρόφηση χαλικιών μπορεί να προκαλέσει την καταστροφή της αντλίας και θα επιφέρει την ακύρωση της εγγύησης.

* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

Въведение

Благодарим ви, че закупихте този продукт. Моля, прочетете тези инструкции и ги запазете за бъдещи справки. Този инструмент е електрическа помпа. Той се използва за изпомпване на вода и други подобни водни приложения. След като отворите опаковката, моля, уверете се, че продуктите са пълни (ако има такива). Ако продуктите са повредени или нещо липсва, моля, не ги използвайте и ги върнете на вашия дилър. Ако дадете този инструмент на друго лице, моля, дайте му това ръководство за употреба.

Инструкции за безопасност

1. Всички електрически контакти трябва да са заземени.
2. Не трябва да се използва захранващ кабел за транспортиране или фиксиране на оборудването.
3. Не дърпайте захранващия кабел за острия ръб и не натискайте захранващия кабел.
4. Напрежението на захранването трябва да е същото като напрежението, посочено на платката на модела.
5. За да се избегнат опасности, всички монтажни дейности и подмяна на компоненти могат да се извършват само от оторизиран сервизен персонал.
6. Електрическите връзки могат да се извършват само от специалисти по електротехника и моля, спазвайте държавните разпоредби за това.
7. Помпата трябва да бъде свързана с токов прекъсвач, който има номинален ток на утечка не повече от 30 МА.
8. Проверете свързването на щепсела, преди да започнете работа. Ако проводникът е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, представителя или съответния технически персонал, за да се избегне всякаква опасност.
9. На децата не е позволено да мият или поддържат оборудването без надзор.
10. Замърсяването с течност може да се дължи на изтичане на смазочно масло.
11. Водната помпа може да бъде свързана с удароустойчив щепсел, монтиран в съответствие с нормативните изисквания.
12. Не използвайте помпи, когато във водата има човек.
13. При почистване и поддръжка изключете водната помпа от главното захранване.
14. Моля, свържете се с техническия персонал.
15. Съединителите за захранващи щепсели и удължителни кабели трябва да са водонепроницаеми и не трябва да се поставят във вода. Освен това съединителите не могат да се поставят на земята. Препоръчително е да се уверите, че контактът се намира на най-малко 60 mm от земята.



Неспазването на който и да е от съветите за безопасност ще доведе до опасност за живота!



Не ремонтирайте захранващия кабел, ако има външни повреди по захранващия кабел или щепсела.

Монтаж и въвеждане в експлоатация

Преди първата употреба към дръжката трябва да се прикрепят достатъчно дълги и здрави въжета. Когато помпата е потопена в течността, въжето заедно с дръжката може да се използва за балансиране на помпата.

Инсталация

Оборудването изисква площ от поне 60x60 см.

Дълбочина на потапане на оборудването в техническите параметри.

Когато инсталирате оборудването, уверете се, че всмукателният отвор няма да бъде блокиран от чужди предмети, за да се запази стабилността на оборудването.

Задаване на превключвател (плаващ)

1. Поплавъкът може да се регулира в зависимост от изискванията на работата. Регулирайте дължината на кабела в съответствие с изискванията на работата.
2. Моля, проверете следните елементи, преди помпата да започне да работи:
3. Поплавъчният прекъсвач трябва да се монтира така, че да се превключва лесно между точките на включване и изключване. Това трябва да се провери и плаващият превключвател трябва внимателно да се вдигне и отново да се постави. Когато правите това, обърнете внимание на състоянието на превключване на превключвателя.
4. Уверете се, че разстоянието между горната част на плаващия превключвател и ключалката на линията за превключване не е твърде малко. Ако разстоянието е твърде малко, то не може да гарантира нормална работа.
5. Когато настройвате поплавъчния прекъсвач, уверете се, че прекъсвачът не докосва основата преди отварянето на помпата. Предупреждение: Съществува риск от работа на сухо.
6. Настройте превключвателя да контролира автоматично височината на водното ниво, като регулирате позицията на кабела на поплавъчния превключвател в линията на картата.
7. Поплавъчният прекъсвач трябва да бъде здраво закрепен към горната част на помпата, за да може да включва и изключва помпата правилно. Проверете поплавъчката и се уверете, че работи правилно, като го повдигнете и освободите внимателно.

Предупреждение: Съществува риск от движение на сухо.



Опасност от повреда на оборудването!

Не вдигайте помпата с помощта на кабел или маркуч под налягане, тъй като тези кабели или маркучи под налягане не са проектирани да издържат на опън от теглото на помпата. Поплавъчният прекъсвач трябва да може да се движи свободно, а потопяемата помпа не може да се използва в суха среда.



Внимание:

За работа с въже: Не работете с помпата без напорния маркуч, за да предотвратите усукването на помпата около надлъжната ѝ ос. При продължителна употреба на помпа с въже, състоянието на въжето трябва да се проверява периодично, тъй като то може да се скъса с увеличаване на времето на употреба.

Свързваща тръба под налягане

- Завинтете тръбата под налягане върху съединителя за налягане. Всички съединения трябва да бъдат уплътнени с уплътнителна лента на резбата.

- Когато използвате маркуча, завийте правилния адаптер на маркуча в конектора за налягане.

- Закрепете здраво маркуча към адаптера и го фиксирайте със скоба за маркуч.

Ако се използва от време на време, използвайте подходяща тръба. За използване във фиксирано положение се препоръчва твърда тръба с възвратен клапан. Това може да се направи в края на машината, за да се предотврати обратният поток на течността. Използвайте здраво въже за свързване на дръжката на помпата и го потопете в течността, която трябва да се транспортира, под определен ъгъл, така че долната страна на устройството да няма образуване на мехурчета, за да предотвратите засмукването на мехурчетата. Поставете оборудването бавно и след като помпата е потопена, тя може да бъде регулирана отново. Помпата е разположена на дъното на контейнера с течност. Закрепете края на въжето след спускане, така че помпата да може да се управлява и когато виси на въжето. Помпата може да работи, след като устройството е свързано към основния източник на захранване.



Помпата не може да транспортира корозивни вещества, запалими и взривоопасни вещества (като бензин, петрол, нитрооразредител), мазнини, масла, солен разтвор и отпадъчни води от тоалетни принадлежности, както и отпадъчни води от кал ниска подвижност. Температурата на течността не може да надвишава 35 °С.

Отстраняване на неизправности

В повечето случаи ще можете да отстраните проблемите лесно сами. Преди да се свържете с нас, моля, вижте следната таблица за техническа поддръжка. Това ще ви помогне да си спестите много работа и евентуални разходи.

| Проблем | Причина | Решение |
|---------------------------------|---|---|
| Помпата не може да се стартира | Проблем с връзката към захранването доставка. | Проверете кабелите, щепсела, гнездото и предпазния ключ. |
| | Електрическият двигател прегрява: Течността е твърде гореща Блокиране от чужд предмет | Отстранете причината за прегряването. |
| | Защитата (RCCB) се активира. | Изключете предпазителя. |
| | Електрическият двигател има неизправност. | Обърнете се към оторизиран сервис. |
| Помпата работи, но не изпомпва. | Засмукващият вход е блокиран. | Почистете |
| | Помпата изпомпва въздух | Дръжте помпата под ъгъл, докато я потапате Включете и изключете помпата няколко пъти |
| | Помпата е блокирана от чужди предмети. | Почистете помпата |
| Твърде малък дебит | Повишена височина | Настройте правилната максимална височина на засмукване. |
| | Диаметърът на тръбата е много малък | Използвайте тръба с по-голям диаметър. |
| | Тръбата е запушена | Почистете |
| | Засмукващият вход е блокиран. | Почистете |
| | Маркучът за налягане е огънат. | Регулиране на маркуча |
| | Изтичане на маркуча | Запечатване на маркуча |
| Помпата издава много шум. | Повреда на засмукването | Уверете се, че има достатъчно количество течност |
| | | Дръжте помпата под ъгъл, докато я потапате |

Почистване

Почистете оборудването отвън.

Изплакнете с чиста вода. Използвайте четка и почистващ препарат, за да отстраните упоритото замърсяване. Потопете помпата в съд с чиста вода, отворете го за течаща за известно време и го промийте в помпата.

Съхранение

Ако има опасност от замръзване, свалете оборудването и аксесоарите, почистете ги и ги съхранявайте на място, защитено от замръзване.



Опасност от повреда на оборудването!

Замръзването ще унищожи електрическите уреди и аксесоари, тъй като те винаги съдържат вода.

ЕКОЛОГИЧНО ОБЕЗВРЕЖДАНЕ

За да се избегнат повреди при транспортиране, инструментът трябва да се достави в здрава опаковка. Опаковката, както и устройството и аксесоарите, са изработени от рециклируеми материали и могат да бъдат изхвърлени по съответния начин. Пластмасовите компоненти на инструмента са маркирани според материала, от който са изработени, което прави възможно отстраняването на екологични и диференцирани поради наличните съоръжения за събиране.



Само за страни от ЕС

Не изхвърляйте електрически инструменти заедно с битови отпадъци!

В съответствие с Европейската директива 2002/96/ЕО относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и нейното прилагане в съответствие с националното законодателство, електрическите инструменти, чийто живот е изтекъл, трябва да се събират отделно и да се връщат в екологично съвместимо съоръжение за рециклиране.

| Технически данни | |
|-----------------------------------|--------------|
| Модел: | NP1100 |
| Номинална мощност: | 900 вата |
| Номинално напрежение/честота: | 230 V /50 Hz |
| Тип защита: | IPX8 |
| Максимална височина на подаване: | 8.5 м |
| Максимална скорост на изпомпване: | 15.500 л/ч |
| Максимална дълбочина на потапяне: | 7 м |
| Максимален размер на зърната*: | 35 мм |



Опасност от повреда на оборудването!

Посоченият размер на частиците не може да се използва за обикновен чакъл или камък, но е подходящ за меки, променливи частици или подобни неща, които не могат да се поставят във водната помпа.

* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктовата линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.

* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е доставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

Introducere

Vă mulțumim că ați cumpărat acest produs. Vă rugăm să citiți aceste instrucțiuni și să le păstrați pentru referințe viitoare.

Această unealtă este o pompă electrică. Este utilizată pentru pomparea apei și alte aplicații similare.

După deschiderea pachetului, vă rugăm să vă asigurați că produsele sunt complete (dacă există).

Dacă produsele sunt deteriorate sau lipsește ceva, vă rugăm să nu le folosiți și să le aduceți înapoi la dealerul dumneavoastră.

Dacă dați acest instrument unei alte persoane, vă rugăm să îi dați acest manual de instrucțiuni.

Instrucțiuni de siguranță

1. Toate prizele electrice trebuie să fie conectate la pământ.
2. Nu trebuie utilizat niciun cablu de alimentare pentru transportul sau fixarea echipamentului.
3. Nu trageți cablul de alimentare de marginea ascuțită și nu apăsați cablul de alimentare.
4. Tensiunea de alimentare trebuie să fie identică cu tensiunea indicată pe placa modelului.
5. Pentru a evita pericolul, toate operațiunile de instalare și înlocuire a componentelor pot fi efectuate numai de către personalul autorizat de service pentru clienți.
6. Conexiunile electrice pot fi efectuate numai de către profesioniști în domeniul electric și vă rugăm să respectați reglementările de stat în acest sens.
7. Pompa trebuie să fie conectată la un întrerupător de curent de scurgere de tip curent, care are un curent de scurgere nominal de cel mult 30 MA.
8. Verificați conectarea fișei înainte de a porni. Dacă firul este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, agent sau personalul tehnic competent pentru a evita orice pericol.
9. Copiii nu au voie să spele sau să întrețină echipamentul fără supraveghere.
10. Contaminarea lichidă poate fi cauzată de scurgerile de ulei de lubrifiere.
11. Pompa de apă poate fi conectată cu o fișă antișoc instalată în conformitate cu reglementările în vigoare.
12. Nu utilizați pompele atunci când este cineva în apă.
13. La curățare și întreținere, vă rugăm să deconectați pompa de apă de la sursa principală de alimentare.
14. Vă rugăm să contactați personalul tehnic.
15. Conectorii pentru fișele de alimentare și cablurile prelungitoare trebuie să se asigure că sunt etanșe și nu trebuie să fie plasați în apă. În plus, conectorii nu pot fi plasați pe sol. Se recomandă să vă asigurați că priza se află la cel puțin 60 mm de sol.



Nerespectarea oricăruia dintre sfaturile de siguranță va avea ca rezultat o situație care vă va pune viața în pericol!



Nu reparați cablul de alimentare dacă există deteriorări externe ale cablului de alimentare sau ale ștecherului

Instalare și punere în funcțiune

Înainte de prima utilizare, trebuie atașate la mâner frângii suficient de lungi și puternice. Atunci când pompa este scufundată în lichid, frânghia împreună cu un mâner pot fi folosite pentru a echilibra pompa.

Instalare

Echipamentul necesită o suprafață de cel puțin 60x60 cm.

Adâncimea echipamentului scufundat în parametrii tehnici.

Când instalați echipamentul, asigurați-vă că orificiul de aspirare nu va fi blocat de obiecte străine pentru a menține echipamentul stabil.

Setați comutatorul (flotant)

1. Plutitorul poate fi reglat în funcție de cerințele de lucru. Reglați lungimea cablului în funcție de cerințele operațiunii.
2. Vă rugăm să verificați următoarele elemente înainte ca pompa să înceapă să funcționeze:
3. Un întrerupător cu plutitor trebuie instalat astfel încât să fie ușor de comutat între punctele de comutare ON și OFF. Acest lucru trebuie verificat, iar întrerupătorul flotant trebuie ridicat și așezat din nou cu grijă. Când faceți acest lucru, acordați atenție stării de comutare a comutatorului.
4. Asigurați-vă că distanța dintre partea superioară a comutatorului flotant și catarama cardului de linie de comutație nu este prea mică. Dacă distanța este prea mică, nu poate garanta o funcționare normală.
5. Când configurați comutatorul cu plutitor, asigurați-vă că acesta nu atinge baza înainte de deschiderea pompei. Atenție: Există riscul de funcționare în gol.
6. Setați întrerupătorul pentru a controla automat înălțimea nivelului apei prin reglarea poziției cablului întrerupătorului cu plutitor la linia de card.
7. Întrerupătorul cu plutitor trebuie să fie bine fixat în partea superioară a pompei, astfel încât să poată porni și opri pompa în mod corespunzător. Verificați flotorul și asigurați-vă că funcționează corect ridicându-l și eliberându-l cu atenție./

Avertisment: Există riscul de funcționare în gol.



Risc de deteriorare a echipamentului!

Nu ridicați pompa cu ajutorul unui cablu sau al unui furtun de presiune, deoarece aceste cabluri sau furtunuri de presiune nu sunt proiectate pentru a rezista la tracțiune din cauza greutateii pompei. Întrerupătorul cu plutitor trebuie să se poată mișca liber, iar pompa submersibilă nu poate fi utilizată într-un mediu uscat.



Atenție:

Pentru manipularea frânghiilor: Nu folosiți pompa fără furtunul de presiune pentru a preveni răsucirea pompei în jurul axei sale longitudinale. În cazul utilizării continue a unei pompe cu un cablu, starea cablului trebuie verificată periodic, deoarece acesta se poate rupe odată cu creșterea timpului de utilizare.

Conectarea conductei de presiune

- Înșurubați conducta de presiune pe racordul de presiune. Toate îmbinările trebuie să fie sigilate cu o bandă de etanșare filetată.

- Atunci când utilizați furtunul, înșurubați adaptorul de furtun drept în conectorul de presiune.

- Fixați ferm furtunul pe adaptorul de furtun și fixați-l cu o clemă de furtun.

Dacă este utilizat ocazional, vă rugăm să folosiți o țeavă adecvată. Se recomandă o țeavă rigidă cu o supapă de reținere pentru utilizarea într-o poziție fixă. Acest lucru se poate face la închiderea mașinii pentru a preveni refluxul de lichid.

Folosirea o frânghie rezistentă pentru a conecta mânerul pompei și scufundați-o în lichidul care urmează să fie transportat la un anumit unghi, astfel încât partea inferioară a dispozitivului să nu aibă formare de bule pentru a preveni aspirarea bulelor. Coborâți încet echipamentul și, odată ce pompa este scufundată, aceasta poate fi reglată din nou.

Pompa este dispusă în partea de jos a unui recipient de lichid. Fixați capătul frânghiei după coborâre, astfel încât pompa să poată fi manevrată și atunci când este agățată de frânghie. Pompa poate funcționa după ce dispozitivul este conectat la sursa principală de alimentare.



Pompa nu este autorizată să transporte substanțe corozive, substanțe inflamabile și explozive (cum ar fi benzina, petrolul, diluant nitro), grăsimi, uleiuri, saramură și ape uzate de la echipamentele de toaletă, precum și ape uzate cu noroi cu mobilitate redusă. Temperatura lichidului nu poate depăși 35 °C.

Depanare

În cele mai multe cazuri, veți putea să rezolvați problemele cu ușurință de unul singur. Înainte de a ne contacta, vă rugăm să consultați următorul tabel pentru asistență tehnică. Acest lucru vă va ajuta să economisiți multă muncă și posibile cheltuieli.

| Problema | Cauza | Soluție |
|--------------------------------------|--|---|
| Pompa nu poate porni | Problemă de conectare la rețeaua electrică aprovizionare. | Verificați cablurile, fișa, priza și întrerupătorul de siguranță. |
| | Motorul electric se supraîncălzește: Lichidul este prea fierbinte Blocaj cu un obiect străin | Eliminați motivul supraîncălzirii. |
| | Siguranța (RCCB) este activată. | Opritiți siguranța. |
| | Motorul electric are o defecțiune. | Contactați departamentul de service autorizat. |
| Pompa funcționează, dar nu pompează. | Intrarea de aspirație este blocată. | Curat |
| | Pompa pompează aer | Țineți pompa înclinată în timp ce o scufundați Porniți și opritiți pompa de câteva ori |
| | Pompa este obstrucționată de obiecte străine. | Curățați pompa |
| Debit prea mic | Înălțime crescută | Setați la înălțimea maximă de aspirare corectă. |
| | Diametrul țevii este foarte mic | Folosiți o țevă cu diametru mai mare. |
| | Conducta este obstrucționată | Curat |
| | Intrarea de aspirație este blocată. | Curat |
| | Furtunul de presiune este îndoit. | Reglați furtunul |
| | Scurgere de furtun | Etanșarea furtunului |
| Pompa face mult zgomot. | Eșecul aspirației | Asigurați-vă că există o cantitate suficientă de lichid |
| | | Țineți pompa înclinată în timp ce o scufundați |

Curățare

Curățați echipamentul din exterior.

Spălați cu apă curată. Utilizați o perie și un detergent pentru a îndepărta poluarea persistentă. Scufundați pompa într-un recipient cu apă curată, deschideți-l pentru a funcționa un timp și spălați-l în pompă.

Depozitare

Dacă există riscul de îngheț, scoateți echipamentul și accesoriile, curățați-le și depozitați-le într-un loc ferit de îngheț.



Risc de deteriorare a echipamentului!

Înghețul va distruge aparatele și accesoriile electrice, deoarece acestea conțin întotdeauna apă.

ELIMINAREA MEDIULUI

Pentru a evita deteriorările în timpul transportului, scula trebuie să fie livrată într-un ambalaj solid. Ambalajul, precum și unitatea și accesoriile sunt fabricate din materiale reciclabile și pot fi eliminate în mod corespunzător. Componentele din plastic ale uneltei sunt marcate în funcție de materialul lor, ceea ce face posibilă îndepărtarea ecologică și diferențiată datorită facilităților de colectare disponibile.



Numai pentru țările UE

Nu aruncați sculele electrice împreună cu deșeurile menajere!

În conformitate cu Directiva europeană 2002/96/CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și cu punerea în aplicare a acestora în conformitate cu legislația națională, uneltele electrice care au ajuns la sfârșitul duratei lor de viață trebuie colectate separat și returnate la o instalație de reciclare compatibilă cu mediul.

| Date tehnice | |
|---------------------------------------|--------------|
| Model: | NP1100 |
| Putere nominală: | 900 Watt |
| Tensiune nominală/Frecvență nominală: | 230 V /50 Hz |
| Tip de protecție: | IPX8 |
| Înălțimea maximă de alimentare: | 8.5 m |
| Rata maximă de pompare: | 15.500 l/h |
| Adâncimea maximă de scufundare: | 7 m |
| Dimensiunea maximă a granulelor*: | 35 mm |



Risc de deteriorare a echipamentului!

Dimensiunea particulelor menționate nu poate fi utilizată pentru pietriș sau piatră simplă, dar este potrivită pentru particule moi, variabilitate sau alte lucruri similare care nu pot fi introduse în pompa de apă.

* Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore la designul și specificațiile tehnice ale produsului fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produselor. Piese descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din linia de produse ale producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.

* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparații, inspecții sau înlocuiri, inclusiv întreținerea și reglajele speciale, trebuie să fie efectuate numai de către tehnicienii ai departamentului de service autorizat al producătorului.

* Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Utilizarea produsului cu echipamente care nu sunt furnizate poate cauza defecțiuni sau chiar vătămări grave sau chiar moartea. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru vătămările și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.

Uvod

Hvala vam što ste kupili ovaj proizvod. Molimo vas da pročitate ove upute i sačuvate ih za buduću referencu.

Ovaj alat je električna pumpa. Koristi se za pumpanje vode i drugih sličnih primjena vode.

Nakon otvaranja paketa, molimo vas da provjerite jesu li proizvodi potpuni (ako ih ima).

Ako su proizvodi oštećeni ili nešto nedostaje, molimo vas da ga ne koristite i vratite ga svom prodavaču.

Ako dajete ovaj alat drugoj osobi, molimo vas da mu date ovu uputu.

Sigurnosne upute

1. Svi električni utikači moraju biti uzemljeni.
2. Nijedan kabel za napajanje ne smije se koristiti za prijevoz ili fiksiranje opreme.
3. Ne povlačite strujni kabel na oštrim rubovima i ne pritiskajte strujni kabel.
4. Napajanje mora imati isti napon kao napon naveden na modelnoj ploči.
5. Da biste izbjegli opasnosti, sve instalacije i zamjene komponenti mogu obavljati samo ovlašteni servisni tehničari.
6. Električne veze mogu izvoditi samo električni stručnjaci, a molimo vas da se pridržavate državnih propisa za to.
7. Pumpa mora biti spojena s prekidačem struje s curenjem struje koji nosi nazivni curenje struje od najviše 30 mA.
8. Provjerite priključak utikača prije pokretanja. Ako je žica oštećena, mora je zamijeniti proizvođač, agent ili odgovarajući tehničko osoblje kako bi se izbjegla opasnost.
9. Djeci nije dopušteno prati ili održavati opremu bez nadzora.
10. Curenje maziva može uzrokovati onečišćenje tekućinom.
11. Vodena pumpa može se spojiti s utikačem otpornim na udarce koji je instaliran u skladu s propisima.
12. Ne koristite pumpe kada je netko u vodi.
13. Pri čišćenju i održavanju, molimo vas da isključite vodenu pumpu iz glavnog napajanja.
14. Molimo kontaktirajte tehničko osoblje.
15. Priključci za napajanje i produžni kabeli moraju biti vodonepropusni i ne smiju se stavljati u vodu. Osim toga, priključci se ne smiju stavljati na tlo. Preporučuje se osigurati da je utičnica udaljena barem 60 mm od tla.



Nepoštivanje bilo kojeg od sigurnosnih savjeta može dovesti do situacije opasne po život!



Nemojte popravljati kabel za napajanje ako postoji vanjsko oštećenje kabela za napajanje ili utikača

Montaža i puštanje u pogon

Prije prve uporabe na ručku treba pričvrstiti dovoljno dugačke i čvrste konope. Kada je pumpa uronjena u tekućinu, uže zajedno s ručkom može se koristiti za balansiranje pumpe.

Instalacija

Oprema zahtijeva prostor od barem 60x60 cm.

Dubina opreme uronjene u tehničke parametre.

Prilikom instaliranja opreme, provjerite da usisna otvor neće biti blokiran stranim predmetima kako bi oprema ostala stabilna.

Postavite prekidač za plutajući prekidač.

1. Dužinu kabela prilagodite zahtjevima operacije.
2. Molimo provjerite sljedeće stavke prije pokretanja pumpe:
 3. Plutajući prekidač mora biti instaliran tako da je lako prebaciti između ON i OFF točaka prekida. To treba provjeriti, a plutajući prekidač treba pažljivo podići i ponovno spustiti. Prilikom toga obratite pažnju na prekidački status prekidača.
 4. Osigurajte da udaljenost između vrha plutajućeg prekidača i kartice za liniju prekidača nije pre mala. Ako je udaljenost pre mala, ne može se jamčiti normalan rad.
 5. Prilikom postavljanja plutajućeg prekidača, pobrinite se da prekidač ne dodiruje bazu prije otvaranja pumpe. Upozorenje: Postoji rizik od suhog rada.
 6. Postavite prekidač za automatsko kontroliranje visine razine vode podešavanjem položaja kabela plutajućeg prekidača na kartici linije.
 7. Plutajući prekidač mora biti čvrsto pričvršćen na vrh pumpe kako bi mogao pravilno uključiti i isključiti pumpu. Pažljivo podignite i otpustite plutajući prekidač kako biste provjerili je li ispravan.

Upozorenje: Postoji rizik od suhog rada.



Rizik od oštećenja opreme!

Ne podižite pumpu pomoću kabela ili tlakom cijevi, jer ti kabeli ili tlakom cijevi nisu dizajnirani za vučnu snagu od težine pumpe. Plutajući prekidač mora moći slobodno kretati, a potopna pumpa se ne smije koristiti u suhom okruženju.



Pažnja:

Pri rukovanju užetom: Ne pokrećite pumpu bez tlak crijeva kako biste spriječili da se pumpa okrene oko svoje uzdužne osi. Pri kontinuiranoj uporabi pumpe s užetom, stanje užeta treba redovito provjeravati jer se može slomiti s povećanjem vremena uporabe.

Spajanje tlakom cijevi

- Zavrnite tlakom cijev na priključak za tlak. Sve spojne veze moraju biti zapečaćene s navojnom brtvom.

- Prilikom korištenja crijeva, zavrnite odgovarajući adapter crijeva u priključak za tlak.

- Čvrsto pričvrstite crijevo na adapter crijeva i osigurajte ga stezaljkom za crijevo.

Ako se koristi povremeno, molimo koristite odgovarajuću cijev. Preporučuje se uporaba čvrste cijevi s ventilom za provjeru u fiksnom položaju. To se može učiniti na kraju stroja kako bi se spriječio povrat tekućine.

Koristite čvrsto uže za povezivanje ručke pumpe i uronite ga u tekućinu koju treba prenositi pod određenim kutom, tako da donja strana uređaja nema stvaranje mjehurića kako bi se spriječilo usisavanje mjehurića. Spustite opremu polako, a kad je pumpa uronjena, može se ponovno prilagoditi. Pumpa je postavljena na dno spremnika s tekućinom. Nakon spuštanja, čvrsto pričvrstite kraj užeta kako biste pumpu mogli rukovati i kad visi na užetu. Pumpa može raditi nakon što je uređaj spojen na glavni izvor napajanja.



Pumpa nije dopuštena za prijevoz korozivnih tvari, zapaljivih i eksplozivnih tvari (poput benzina, nafte, nitro razrjeđivača), masti, ulja, slane vode i otpadnih voda iz sanitarnih uređaja, kao ni za prijevoz nisko pokretne muljevite otpadne vode. Temperatura tekućine ne smije prelaziti 35 °C.

Rješavanje problema

U većini slučajeva, moći ćete samostalno riješiti probleme. Prije nego nas kontaktirate, molimo vas da se obratite sljedećoj tablici za tehničku podršku. To će vam pomoći uštedjeti puno posla i moguće troškove.

| Problem | Uzrok | Rješenje |
|----------------------------|---|---|
| Pumpa ne može započeti. | Problem s povezivanjem na struju opskrba | Provjerite kablove, utikač, utičnicu i sigurnosni prekidač. |
| | Električni motor pregrijava se: Tekućina je pretopla. Blokada stranim predmetom | Eliminirajte razlog pregrijavanja. |
| | Sigurnosni uređaj (RCCB) je aktiviran. | Isključi sigurnosnu. |
| | Električni motor ima kvar. | Kontaktirajte svoj ovlaštenu servisni odjel. |
| Pumpa radi, ali ne pumpa. | Usisni otvor je blokiran. | Čisto. |
| | Pumpa pumpa zrak. | Držite pumpu pod kutom tijekom uranjanja Uključite i isključite pumpu nekoliko puta. |
| | Pumpa je blokirana stranim predmetima. | Očistite pumpu. |
| Pre mali protok. | Povećana visina | Postavite na ispravnu maksimalnu visinu usisavanja. |
| | Promjer cijevi je vrlo mali | Koristite cijev većeg promjera. |
| | Cijev je zapušena. | Čisto. |
| | Usisni otvor je blokiran. | Čisto. |
| | Tlačno crijevo je savijeno. | Prilagodi crijevo. |
| | Curenje crijeva | Zatvorite crijevo. |
| Pumpa proizvodi puno buke. | Neuspjeh usisavanja. | Provjerite da ima dovoljno tekućine. |
| | | Držite pumpu pod kutom tijekom uranjanja |

Čišćenje.

Očistite opremu s vanjske strane.

Isperite čistom vodom. Koristite četku i deterdžent za uklanjanje tvrdokornih nečistoća. Potopite pumpu u posudu s čistom vodom, otvorite je da radi neko vrijeme i isperite je u pumpi.

Pohrana.

Ako postoji rizik od smrzavanja, uklonite opremu i pribor, očistite ih i pohranite na mjesto zaštićeno od smrzavanja.



Rizik od oštećenja opreme!

Smrzavanje će uništiti električne aparate i pribor jer uvijek sadrže vodu.

ZBRINJAVANJE OKOLIŠA

Kako bi se izbjegla oštećenja na prijevozu, alat se mora isporučiti u čvrstom pakiranju. Ambalaža, kao i jedinica i pribor izrađeni su od materijala koji se mogu reciklirati i mogu se zbrinuti u skladu s tim. Plastične komponente alata označene su prema njihovom materijalu, što omogućuje uklanjanje ekološki prihvatljivih i diferenciranih zbog dostupnih prostora za prikupljanje.



Samo za zemlje EU-a

Ne odlažite električne alate zajedno s kućnim otpadnim materijalom!

U skladu s Europskom direktivom 2002/96/EZ o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi i njezinoj provedbi u skladu s nacionalnim pravom, električni alati koji su završili svoj vijek trajanja moraju se prikupljati odvojeno i vraćati u postrojenje za recikliranje koje je u skladu s okolišem.

| Tehnički podaci | |
|------------------------------|---------------|
| Model: | NP1100 |
| Nominalna snaga: | 900 Wata |
| Nominalni napon/frekvencija: | 230 V / 50 Hz |
| Vrsta zaštite: | IPX8 |
| Maks. visina dovoda: | 8,5 m |
| Maks. protok pumpe: | 15.500 l/h |
| Maks. dubina uranjanja: | 7 m |
| Maks. veličina čestica*: | 35 mm |


Rizik od oštećenja opreme!

Navedena veličina čestica ne može se koristiti za obični šljunak ili kamen, već je pogodna za mekane, promjenjive čestice ili slične stvari koje se ne mogu staviti u vodenu pumpu.

* Proizvođač zadržava pravo na manje izmjene u dizajnu proizvoda i tehničkim specifikacijama bez prethodne najave, osim ako te promjene značajno utječu na performanse i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani / ilustrirani na stranicama priručnika koje držite u rukama također se mogu odnositi na druge modele proizvođačeve linije proizvoda sa sličnim značajkama i možda neće biti uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.

* Kako bi se osigurala sigurnost i pouzdanost proizvoda i valjanost jamstva, sve popravke, inspeksijske ili zamjenske radove, uključujući održavanje i posebne prilagodbe, smiju obavljati samo tehničari ovlaštenog servisnog odjela proizvođača.

* Uvijek koristite proizvod s isporučenom opremom. Rad proizvoda s neiskorištenom opremom može uzrokovati kvarove ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik nisu odgovorni za ozljede i štete nastale uporabom nesukladne opreme.

Bevezetés

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt a terméket. Kérjük, olvassa el ezeket a használati utasításokat, és őrizze meg a későbbi használatra. Ez a szerszám egy elektromos szivattyú. Víz és más hasonló vizes alkalmazások szivattyúzására szolgál.

A csomag felbontása után kérjük, győződjön meg arról, hogy a termékek hiánytalanok (ha vannak).

Ha a termékek sérültek vagy hiányzik belőlük valami, kérjük, ne használja, és vigye vissza a kereskedőjéhez. Ha ezt a szerszámot más személynek adja át, kérjük, adja át neki ezt a használati útmutatót.

Biztonsági utasítások

1. Minden elektromos aljzatnak földeltnek kell lennie.
2. A berendezés szállításához vagy rögzítéséhez nem szabad hálózati kábelt használni.
3. Ne húzza a tápkábelt az éles peremen, és ne nyomja meg a tápkábelt.
4. A tápfeszültségnek meg kell egyeznie a modelltablán megadott feszültséggel.
5. A veszélyek elkerülése érdekében az alkatrészek beszerelését és cseréjét kizárólag az erre felhatalmazott ügyfélszolgálati személyzet végezheti.
6. Az elektromos csatlakoztatásokat csak elektromos szakemberek végezhetik, és kérjük, tartsa be az erre vonatkozó állami előírásokat.
7. A szivattyút olyan áram típusú szivárgási árammegszakítóval kell összekötni, amely legfeljebb 30 MA névleges szivárgási áramot vezet.
8. Ellenőrizze a dugó csatlakoztatását a működtetés előtt. Ha a vezeték sérült, azt a gyártónak, a képviselőnek vagy az illetékes műszaki személyzetnek ki kell cserélnie a veszély elkerülése érdekében.
9. Gyermekek felügyelet nélkül nem moshatnak vagy karbantarthatnak berendezéseket.
10. Folyékony szennyeződést okozhat a kenőolaj szivárgása.
11. A vízszivattyú az előírásoknak megfelelően beszerelt ütésálló dugóval csatlakoztatható.
12. Ne használja a szivattyút, ha valaki a vízben van.
13. Tisztításkor és karbantartáskor kérjük, válassza le a vízszivattyút a fő áramforrásról.
14. Kérjük, vegye fel a kapcsolatot a műszaki személyzettel.
15. A hálózati csatlakozók és a hosszabbító kábelek csatlakozóinak vízzáróságáról gondoskodni kell, és nem szabad a vízbe helyezni őket. Továbbá a csatlakozókat nem lehet a talajra helyezni. Javasoljuk, hogy a konnektor legalább 60 mm-re legyen a talajtól.



A biztonsági tanácsok bármelyikének be nem tartása életveszélyes helyzetet eredményezhet!



Ne javítsa a tápkábelt, ha a tápkábel vagy a dugó bármilyen külső sérülést szenvedett.

Telepítés és üzembe helyezés

Az első használat előtt elég hosszú és erős köteleket kell a fogantyúhoz rögzíteni. Amikor a szivattyú a folyadékba merül, a kötél a fogantyúval együtt használható a szivattyú kiegyensúlyozására.

Telepítés

A berendezés legalább 60x60 cm-es területet igényel. A

berendezés műszaki paraméterekbe merített mélysége.

A berendezés telepítésekor győződjön meg arról, hogy a szivónylást nem zárják el idegen tárgyak, hogy a berendezés stabil maradjon.

Állítsa be a billenőkapcsolót (úszókapcsoló)

1. Az úszót a munka követelményeinek megfelelően lehet beállítani. Állítsa be a kábel hosszát a művelet követelményeinek megfelelően.
2. Kérjük, ellenőrizze a következő elemeket, mielőtt a szivattyú elindulna:
3. Az úszókapcsolót úgy kell felszerelni, hogy a BE és KI kapcsolási pontok között könnyen lehessen váltani. Ezt ellenőrizni kell, és az úszókapcsolót óvatosan fel kell venni és újra le kell tenni. Ennek során figyeljen a kapcsoló kapcsolási állapotára.
4. Ügyeljen arra, hogy az úszó kapcsoló teteje és a kapcsolóvezeték-kártya csatja közötti távolság ne legyen túl kicsi. Ha a távolság túl kicsi, nem garantálható a normál működés.
5. Az úszókapcsoló beállításakor ügyeljen arra, hogy a kapcsoló ne érjen az alaphoz a szivattyú kinyitása előtt. Figyelmeztetés: Fennáll a szárazon futás veszélye.
6. Állítsa be a kapcsolót úgy, hogy automatikusan szabályozza a vízszint magasságát az úszókapcsoló kábelének a kártyavonalnál lévő helyzetének beállításával.
7. Az úszókapcsolót szilárdan rögzíteni kell a szivattyú tetején, hogy megfelelően be- és kikapcsolhassa a szivattyút. Ellenőrizze az úszókapcsolót, és óvatos felemelésével és elengedésével győződjön meg arról, hogy megfelelően működik.

Figyelmeztetés: Fennáll a szárazon futás veszélye.



A berendezés károsodásának veszélye!

Ne emelje a szivattyút kábellel vagy nyomótömlővel, mert ezeket a kábeleket vagy nyomótömlőket nem a szivattyú súlyából eredő szakítószilárdságra tervezték. Az úszókapcsolónak szabadon kell tudnia mozogni, és a bűvárszivattyú nem használható száraz környezetben.



Figyelem!

Kötélkezeléshez: Ne üzemeltesse a szivattyút a nyomótömlő nélkül, hogy a szivattyú ne csavarodjon el a hossz tengelye körül. Kötéllel ellátott szivattyú folyamatos használata esetén a kötél állapotát rendszeresen ellenőrizni kell, mivel az a használati idő növekedésével elszakadhat.

Nyomócső csatlakoztatása

- Csavarja a nyomócsövet a nyomócsatlakozóra. Minden kötőcsatlakozást metes tömítőcsíkkal kell lezárni.

- Tömlő használata esetén csavarja a megfelelő tömlőadaptert a nyomócsatlakozóba.

- Rögzítse a tömlőt szilárdan a tömlőadapterhez, és rögzítse tömlőbilinccsel.

Ha alkalmanként használják, kérjük, használjon megfelelő csövet. Fix helyzetben történő használatához visszacsapó szeleppel ellátott merev cső ajánlott. Ezt a gép zárásánál lehet megtenni a folyadék-visszaáramlás megakadályozására.

Használjon erős kötelet a szivattyú fogantyújához, és bizonyos szögben merítse a szállítandó folyadékba, úgy, hogy a készülék alsó oldalán ne legyen buborékképződés, hogy megakadályozza a buborékok beszívódását. Lassan tegye le a berendezést, és miután a szivattyú elmerült, újra beállítható. A szivattyú egy folyadéktartály alján van elhelyezve. A leeresztés után rögzítse a kötél végét, hogy a szivattyú a kötélén lógva is kezelhető legyen. A szivattyú a készülék fő áramforráshoz való csatlakoztatása után működhet.



A szivattyú nem szállíthat maró anyagokat, gyúlékony és robbanásveszélyes anyagokat (például benzint, petróleumot, nitrohígítót), zsírt, olajat, sóoldatot és WC-berendezések szennyvizét, valamint alacsony mobilitású iszapos szennyvizet. A folyadék hőmérséklete nem haladhatja meg a 35 °C-ot.

Hibaelhárítás

Az esetek többségében a problémákat könnyen, saját maga is képes lesz elhárítani. Mielőtt kapcsolatba lépne velünk, kérjük, tekintse meg a következő táblázatot a műszaki támogatáshoz. Ezzel sok munkát és esetleges kiadásokat takaríthat meg.

| Probléma | Ok | Megoldás |
|-------------------------------------|--|--|
| A szivattyú nem tud elindulni | A tápegységhez való csatlakoztatás problémája. | Ellenőrizze a kábeleket, a dugót, a csatlakozóaljzatot és a biztonsági kapcsolót. |
| | Az elektromos motor túlmelegszik: A folyadék túl forró idegen tárgy okozta elzáródás | Szüntesse meg a túlmelegedés okát. |
| | A biztonság (RCCB) aktiválódik. | Kapcsolja ki a biztosítékot. |
| | A villanymotor meghibásodott. | Forduljon a hivatalos szervizhez. |
| A szivattyú működik, de nem pumpál. | A szívónyílás eltömődött. | Tisztítsa meg a |
| | A szivattyú levegőt szívattyúz | Tartsa a szivattyút ferdén a vízbe merülés közben. Kapcsolja be és ki a szivattyút néhányszor |
| | A szivattyút idegen tárgyak akadályozzák. | Tisztítsa meg a szivattyút |
| Túl kicsi az áramlási sebesség | Megnövelt magasság | Állítsa be a megfelelő maximális szívási magasságot. |
| | A cső átmérője nagyon kicsi | Használjon nagyobb átmérőjű csövet. |
| | A cső elzáródott | Tisztítsa meg a |
| | A szívónyílás eltömődött. | Tisztítsa meg a |
| | A nyomótömlő meghajlott. | Állítsa be a tömlőt |
| | Tömlő szivárgás | Zárja le a tömlőt |
| A szivattyú nagy zajt csap. | Szívási hiba | Győződjön meg róla, hogy elegendő mennyiségű folyadék van |
| | | Tartsa ferdén a szivattyút merülés közben |

Tisztítás

Tisztítsa meg a berendezést kívülről.

Öblítse le tiszta vízzel. A makacs szennyeződések eltávolításához használjon kefést és mosószert. Merítse a szivattyút egy tiszta vízzel teli tartályba, nyissa ki egy időre futásra, és öblítse át a szivattyút.

Tárolás

Fagyveszély esetén vegye ki a berendezést és a tartozékokat, tisztítsa meg és tárolja fagyvédett helyen.



Kockázat a berendezés károsodására!

A fagy tönkreteszi az elektromos készülékeket és tartozékokat, mivel azok mindig vizet tartalmaznak.

KÖRNYEZETVÉDELMI ÁRTALMATLANÍTÁS

A szállítási sérülések elkerülése érdekében a szerszámot szilárd csomagolásban kell szállítani. A csomagolás, valamint a készülék és a tartozékok újrahasznosítható anyagokból készülnek, és ennek megfelelően ártalmatlaníthatók. A szerszám műanyag alkatrészei anyaguk szerint jelölve vannak, ami lehetővé teszi a környezetbarát és megkülönböztetett eltávolítást a rendelkezésre álló gyűjtőberendezések miatt.



Csak az EU országai számára

Az elektromos szerszámokat ne dobja ki a háztartási hulladék anyagával együtt!

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2002/96/EK európai irányelv betartása és a nemzeti jogszabályoknak megfelelő végrehajtása érdekében az élettartamuk végét elérő elektromos szerszámokat külön kell gyűjteni és környezetbarát újrahasznosító létesítménybe kell visszavinni.

| Műszaki adatok | |
|---|------------|
| Modell: | NP1100 |
| Névleges teljesítmény: | 900 Watt |
| Névleges feszültség/frekvencia: | V /50 Hz |
| Védelmi típus: Védelem: Védelemmel ellátott: | IPX8 |
| Max: | 8.5 m |
| Max: | 15.500 l/h |
| Max: | 7 m |
| Max: | 35 mm |



Készülékkárosodás veszélye!

Az említett szemcseméret nem használható egyszerű kavicsokhoz vagy kőhöz, de alkalmas puha, változó részecskékhez vagy hasonló dolgokhoz, amelyeket nem lehet a vízvivattyúba helyezni.

* A gyártó fenntartja a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül kisebb változtatásokat eszközöljön a termék kialakításában és műszaki specifikációiban, kivéve, ha ezek a változtatások jelentősen befolyásolják a termékek teljesítményét és biztonságát. A kézikönyv kezében tartott oldalakon leírt/illusztrált alkatrészek a gyártó termékcsaládjának más, hasonló tulajdonságokkal rendelkező modelljeit is érinthetik, és előfordulhat, hogy az Ön által most megvásárolt termék nem tartalmazza azokat.

* A termék biztonságának és megbízhatóságának, valamint a garancia érvényességének biztosítása érdekében minden javítási, ellenőrzési vagy csere munkát, beleértve a karbantartást és a speciális beállításokat is, kizárólag a gyártó hivatalos szervizének szakemberei végezhetnek.

* A terméket mindig a mellékelt felszereléssel használja. A termék nem mellékelt felszereléssel történő üzemeltetése meghibásodást, vagy akár súlyos sérülést vagy halált is okozhat. A gyártó és az importőr nem vállal felelősséget a nem megfelelő felszerelés használatából eredő sérülésekért és károkért.

ΕΓΓΥΗΣΗ

EL

Οι αντλίες έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τις αντλίες της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση και 12 μηνών για επαγγελματική χρήση. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς της αντλίας (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμία περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασιών εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Οι αντλίες αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδιο, διακόπτες, τσοκ κ.λ.π).
- 2) Αντλίες που έχουν υποστεί ζημιές από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Αντλίες με ελλιπή συντήρηση.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων λιπαντικών ή εξαρτημάτων.
- 5) Αντλίες που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
- 7) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 8) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
- 9) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού (π.χ πλαστικά, αντλίες).
- 10) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό της αντλίας.
- 11) Επαφή της αντλίας με χημικά, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 12) Αντλίες που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 13) Σπασμένα μέρη/εξαρτήματα εξαιτίας μη ορθής χρήσης.
- 14) Αντλίες που χρησιμοποιούνται για ενοίκιαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης της αντλίας με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης της αντλίας. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύησης καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή οι αντλίες οι οποίες αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών των αντλιών, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό δίκαιο.

WARRANTY

EN

The pumps have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The pumps of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use and 12 months for professional use. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the pump (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The pumps must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chucks etc.).
- 2) Pumps damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Pumps poorly maintained.
- 4) Use of improper lubricants or accessories.
- 5) Pumps given to third entities free of charge.
- 6) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
- 7) Connection to a non-earthed power supply.
- 8) Change in current voltage.
- 9) Damage resulting from the use of salty water (e.g., washing machines, pumps).
- 10) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the pump.
- 11) Contact of the pump with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
- 12) Pumps that have been modified or opened by unauthorized personnel.
- 13) Broken parts/components as a result of inappropriate use.
- 14) Pumps used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the pump with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the pump shall not be extended or renewed. Replacement of a spare part with repair charge is covered by a 1 year warranty of good operation, subject to compliance with the warranty terms. The spare parts or pumps that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding repair of pumps or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

GARANTIE

FR

Les pompes ont été fabriquées conformément aux normes strictes établies par notre société, qui sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les pompes de notre société bénéficient d'une période de garantie de 24 mois pour un usage non professionnel et de 12 mois pour un usage professionnel. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de la pompe (ticket de caisse ou facture). La société ne couvrira en aucun cas le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller et retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les pompes doivent être envoyées pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et par le moyen de transport appropriés.

EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement en raison de leur utilisation (brosses, câbles, interrupteurs, mandrins, etc.).
- 2) Pompes endommagées suite au non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Pompes mal entretenues.
- 4) Utilisation de lubrifiants ou d'accessoires inappropriés.
- 5) Pompes cédées gratuitement à des tiers.
- 6) Dommages dus à un branchement électrique à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- 7) Raccordement à une alimentation électrique non reliée à la terre.
- 8) Modification de la tension du courant.
- 9) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée (par exemple, machines à laver, pompes).
- 10) Dommages ou dysfonctionnements résultant d'une procédure de nettoyage incorrecte de la pompe.
- 11) Contact de la pompe avec des produits chimiques, ou dommages dus à l'humidité ou à la corrosion.
- 12) Les pompes qui ont été modifiées ou ouvertes par du personnel non autorisé.
- 13) Pièces/composants cassés à la suite d'une utilisation inappropriée.
- 14) Les pompes utilisées en location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer la pompe par un autre modèle correspondant. Une fois toutes les procédures de garantie terminées, la période de garantie de la pompe ne sera ni prolongée ni renouvelée. Le remplacement d'une pièce de rechange avec frais de réparation est couvert par une garantie de bon fonctionnement d'un an, sous réserve du respect des conditions de garantie. Les pièces de rechange ou les pompes remplacées restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des pompes ou leur endommagement, ne s'appliquent pas. La loi grecque et les réglementations correspondantes s'appliquent à cette garantie.

GARANZIA

IT

Le pompe sono state prodotte secondo i rigorosi standard stabiliti dalla nostra azienda, che sono allineati ai rispettivi standard di qualità europei. Le pompe della nostra azienda hanno un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale e di 12 mesi per uso professionale. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto alla garanzia è il documento di acquisto della pompa (scontrino fiscale o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, i costi di trasporto (andata e ritorno) sono interamente a carico del mittente (cliente). Le pompe devono essere inviate per la riparazione all'azienda o a un'officina autorizzata con le modalità e i mezzi di trasporto appropriati.

ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

- 1) Parti di ricambio che si usurano naturalmente in seguito all'utilizzo (spazzole, cavi, interruttori, mandrini, ecc.).
- 2) Pompe danneggiate a causa del mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Pompe sottoposte a scarsa manutenzione.
- 4) Utilizzo di lubrificanti o accessori impropri.
- 5) Pompe cedute a terzi a titolo gratuito.
- 6) Danni dovuti a un collegamento elettrico a una tensione diversa da quella indicata sulla targhetta dell'apparecchio.
- 7) Collegamento a una rete elettrica non collegata a terra.
- 8) Variazione della tensione di corrente.
- 9) Danni dovuti all'utilizzo di acqua salata (ad es. lavatrici, pompe).
- 10) Danni o malfunzionamenti derivanti da una procedura di pulizia impropria della pompa.
- 11) Contatto della pompa con sostanze chimiche o danni causati da umidità o corrosione.
- 12) Pompe modificate o aperte da personale non autorizzato.
- 13) Rottura di parti/componenti a causa di un uso improprio.
- 14) Pompe utilizzate per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o un guasto del materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire la pompa con un altro modello corrispondente. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia della pompa non potrà essere esteso o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio con spese di riparazione è coperta da una garanzia di 1 anno di buon funzionamento, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o le pompe sostituite rimangono in possesso della nostra azienda. Non si applicano requisiti diversi da quelli menzionati nel presente modulo di garanzia per quanto riguarda la riparazione delle pompe o il loro danneggiamento. La legge greca e le relative norme si applicano alla presente garanzia.

GARANCIA

AL

Pompat janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet përkatëse evropiane të cilësisë. Pompat e kompanisë sonë janë të pajisura me një periudhë garancie 24 muaj për përdorim jo profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional. Garancia është e vlefshme që nga data e blerjes së produktit. Dëshmi e të drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së pompës (faturë me pakicë ose faturë). Në asnjë rrethanë kompania nuk do të mbulojë koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orët përkatëse të kërkuara të punës, përveç nëse paraqitet një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit, kostoja e transportit (nga dhe nga) mbulohet tërësisht nga dërguesi (klienti). Pompat duhet të dërgohen për riparim në kompani ose në një punishte të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesë këmbimi që konsumohen natyrshëm si pasojë e përdorimit (furça, kablo, çelësa, mbytjet etj.).
- 2) Pompat e dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Pompat nuk mirëmbahen mirë.
- 4) Përdorimi i lubrifikantëve ose aksesorëve të papërshtatshëm.
- 5) Pompat u jepen personave të tretë pa pagesë.
- 6) Dëmtimi për shkak të një lidhjeje elektrike në një tension të ndryshëm nga ai i treguar në pllakën e pajisjes.
- 7) Lidhja me një furnizim me energji jo të tokëzuar.
- 8) Ndryshimi i tensionit aktual.
- 9) Dëmet që vijnë nga përdorimi i ujit të kripur (p.sh., lavatrice, pompa).
- 10) Dëmtimi ose mosfunksionimi i shkaktuar nga procedura e papërshtatshme e pastrimit të pompës.
- 11) Kontakti i pompës me kimikate ose dëmtimi si rezultat i lagështisë ose korrozionit.
- 12) Pompa që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
- 13) Pjesë/përbërës të thyer si rezultat i përdorimit të papërshtatshëm.
- 14) Pompa me qera.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt në prodhim ose defekt material. Në rast të mungesës së një pjesë këmbimi të veçantë, kompania rezervon të drejtën të zëvendësojë pompën me një model tjetër përkatës. Pasi të kenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së pompës nuk do të zgjatet ose rinovohet. Zëvendësimi i një pjesë rezervë me tarifë riparimi mbulohet nga një garanci 1 vjeçare e funksionimit të mirë, në varësi të respektimit të kushteve të garancisë. Pjesët e këmbimit ose pompat që ndërrohen mbeten në posedim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formular garancie, në lidhje me riparimin e pompave ose dëmtimin e tyre, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregulloret përkatëse zbatohen për këtë garanci.

GARANCIA

SIO

Črpalke so bile izdelane v skladu s stroгими standardi našega podjetja, ki so usklajeni z ustreznimi evropskimi standardi kakovosti. Črpalke našega podjetja imajo 24-mesečno garancijsko dobo za neprofesionalno uporabo in 12-mesečno za profesionalno uporabo. Garancija velja od datuma nakupa izdelka. Dokazilo o pravici do garancije je dokument o nakupu črpalke (maloprodajni račun ali račun). Družba v nobenem primeru ne krije ustreznih stroškov nadomestnih delov in ustreznih zahtevanih delovnih ur, če ni predložena kopija nakupnega dokumenta. Če mora popravilo opraviti naš servisni oddelek, stroške prevoza (do in nazaj) v celoti krije pošiljatelj (stranka). Črpalke je treba poslati v popravilo podjetju ali pooblaščenim delavnicam na ustrezen način in z ustreznim prevoznim sredstvom.

GARANCIJSKE IZJEME IN OMEJITVE:

- 1) Rezervni deli, ki se naravno obrabijo zaradi uporabe (ščetke, kabli, stikala, vpenjalne glave itd.).
- 2) Črpalke, poškodovane zaradi neupoštevanja navodil proizvajalca.
- 3) Črpalke, ki so slabo vzdrževane.
- 4) Uporaba neustreznih maziv ali dodatkov.
- 5) Črpalke, ki so bile brezplačno dane v uporabo tretjim osebam.
- 6) Poškodbe zaradi električnega priključka pri napetosti, ki ni navedena na ploščici naprave.
- 7) Priključitev na neozemljeno električno omrežje.
- 8) Sprememba trenutne napetosti.
- 9) Poškodbe, ki so posledica uporabe slane vode (npr. pralni stroji, črpalke).
- 10) Poškodba ali okvara, ki je posledica nepravilnega postopka čiščenja črpalke.
- 11) Stik črpalke s kemikalijami ali poškodbe zaradi vlage ali korozije.
- 12) Črpalke, ki jih je spremenilo ali odprlo nepooblaščen osebeje.
- 13) Pokvarjeni deli/komponente, ki so posledica neustrezne uporabe.
- 14) Črpalke, ki se uporabljajo za najem.

Garancija zajema le brezplačno zamenjavo sestavnega dela, pri katerem se pojavi proizvodna napaka ali okvara materiala. V primeru pomanjkanja določenega rezervnega dela si podjetje pridržuje pravico, da črpalke zamenja z drugim ustreznim modelom. Po zaključku vseh garancijskih postopkov se garancijski rok črpalke ne podaljša ali obnovi. Za zamenjavo nadomestnega dela z nadomestilom za popravilo velja enoletna garancija za dobro delovanje, če so izpolnjeni garancijski pogoji. Zamenjani nadomestni deli ali črpalke ostanejo v lasti našega podjetja. Zahteve, ki niso navedene v tem garancijskem obrazcu, glede popravila črpalke ali njihovih poškodb ne veljajo. Za to garancijo velja grška zakonodaja in ustrezni predpisi.

GARANCIJE

SR

Pumpe su proizvedene po strogim standardima koje je postavila naša kompanija, a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Pumpe naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu i 12 meseci za profesionalnu upotrebu. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz o garantnom pravu je kupoprodajni dokument pumpe (maloprodajni račun ili faktura). Preduzeće ni pod kojim okolnostima neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i odgovarajuće radno vreme osim ako se ne priloži kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, trošak transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Pumpe se moraju poslati na popravku u preduzeće ili u ovlašćenu radionicu na odgovarajući način i transportno sredstvo.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (četke, kablovi, prekidači, stezne glave itd.).
- 2) Pumpe oštećene kao posledica nepoštovanja uputstava proizvođača.
- 3) Pumpe su loše održavane.
- 4) Upotreba neodgovarajućih maziva ili pribora.
- 5) Pumpe date trećim licima bez naknade.
- 6) Oštećenja usled električnog priključka na naponu koji nije naznačen na pločici uređaja.
- 7) Povezivanje na neuzemljeno napajanje.
- 8) Promena napona struje.
- 9) Oštećenja nastala upotrebom slane vode (npr. mašine za pranje veša, pumpe).
- 10) Oštećenje ili kvar koji je rezultat nepravilne procedure čišćenja pumpe.
- 11) Kontakt pumpe sa hemikalijama ili oštećenje usled vlage ili korozije.
- 12) Pumpe koje su modifikovane ili otvorene od strane neovlašćenog osoblja.
- 13) Polomljeni delovi/komponente kao rezultat nepravilne upotrebe.
- 14) Pumpe koje se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja predstavlja proizvodni nedostatak ili kvar materijala. U slučaju nedostatka određenog rezervnog dela kompanija zadržava pravo zamene pumpe za drugi odgovarajući model. Nakon što su svi garantni postupci završeni, garantni rok pumpe se ne može produžavati ili obnavljati. Zamena rezervnog dela uz naknadu za popravku je pokrivena garancijom od 1 godine na dobar rad, uz poštovanje uslova garancije. Rezervni delovi ili pumpe koje se zamene ostaju u posedu naše kompanije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom pumpi ili njihovim oštećenjem, ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući propisi.

ZÁRUKA

SK

Čerpadlá boli vyrobené podľa prísnych noriem stanovených našou spoločnosťou, ktoré sú v súlade s príslušnými európskymi normami kvality. Na čerpadlá našej spoločnosti sa poskytuje záručná doba 24 mesiacov na neprofesionálne použitie a 12 mesiacov na profesionálne použitie. Záruka platí od dátumu zakúpenia výrobku. Dokladom o nároku na záruku je doklad o kúpe čerpadla (malobchodný doklad alebo faktúra). Spoločnosť v žiadnom prípade neuhradí príslušné náklady na náhradné diely a príslušné požadované pracovné hodiny, ak nie je predložená kópia dokladu o kúpe. V prípade, že opravu musí vykonať naše servisné oddelenie, náklady na dopravu (tam a späť) znáša v plnej miere odosielateľ (zákazník). Čerpadlá musia byť zaslané na opravu do spoločnosti alebo do autorizovaného servisu vhodným spôsobom a dopravným prostriedkom.

VÝNIMKY A OBMEDZENIA TÝKAJÚCE SA ZÁRUKY:

- 1) Náhradné diely, ktoré sa prirodzene opotrebovávajú v dôsledku používania (kefy, káble, spínače, skľučovadlá atď.).
- 2) Čerpadlá poškodené v dôsledku nedodržania pokynov výrobcu.
- 3) Čerpadlá nedostatočne udržiavané.
- 4) Používanie nevhodných mazív alebo príslušenstva.
- 5) Čerpadlá poskytnuté tretím subjektom bezplatne.
- 6) Poškodenie v dôsledku elektrického pripojenia na iné napätie, ako je uvedené na štítku spotrebiča.
- 7) Pripojenie k neuzemnenému zdroju napájania.
- 8) Zmena aktuálneho napätia.
- 9) Poškodenie v dôsledku používania slanej vody (napr. práčky, čerpadlá).
- 10) Poškodenie alebo porucha vyplývajúca z nesprávneho postupu čistenia čerpadla.
- 11) Kontakt čerpadla s chemikáliami alebo poškodenie v dôsledku vlhkosti alebo korózie.
- 12) Čerpadlá, ktoré boli upravené alebo otvorené neoprávneným personálom.
- 13) Poškodené časti/komponenty v dôsledku nevhodného používania.
- 14) Čerpadlá používané na prenájom.

Záruka sa vzťahuje len na bezplatnú výmenu komponentu, ktorý vykazuje výrobnú chybu alebo poruchu materiálu. V prípade nedostatku konkrétneho náhradného dielu si spoločnosť vyhradzuje právo vymeniť čerpadlo za iný zodpovedajúci model. Po ukončení všetkých záručných postupov sa záručná doba čerpadla nepredlžuje ani obnovuje. Na výmenu náhradného dielu s poplatkom za opravu sa vzťahuje 1-ročná záruka dobrej prevádzky pri dodržaní záručných podmienok. Vymenené náhradné diely alebo čerpadlá zostávajú vo vlastníctve našej spoločnosti. Iné požiadavky, ako sú uvedené v tomto záručnom formulári, týkajúce sa opravy čerpadiel alebo ich poškodenia, sa neuplatňujú. Na túto záruku sa vzťahujú grécke zákony a príslušné predpisy.

ГАРАНЦИЯ

BG

Помпите са произведени в съответствие със строги стандарти, установени от нашата компания, които са в съответствие със съответните европейски стандарти за качество. Помпите на нашата компания се предоставят с гаранционен срок от 24 месеца за непрофесионална употреба и 12 месеца за професионална употреба. Гаранцията е валидна от датата на закупуване на продукта. Доказателство за правото на гаранция е документът за закупуване на помпата (касова бележка от магазин или фактура). При никакви обстоятелства дружеството не покрива съответните разходи за резервни части и съответните необходими работни часове, ако не бъде представено копие от документа за покупка. В случай че ремонтът трябва да бъде извършен от нашия сервизен отдел, разходите за транспорт (до и от) се поемат изцяло от изпращача (клиента). Помпите трябва да бъдат изпратени за ремонт в компанията или в оторизиран сервиз по подходящ начин и с подходящо транспортно средство.

ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ГАРАНЦИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ:

- 1) Резервни части, които се изнасят по естествен начин вследствие на използването им (четки, кабели, превключватели, патронници и др.).
- 2) Помпи, повредени в резултат на неспазване на инструкциите на производителя.
- 3) Помпи, които са лошо поддържани.
- 4) Използване на неподходящи смазочни материали или принадлежности.
- 5) Помпи, предоставени на трети лица безвъзмездно.
- 6) Повреди вследствие на електрическа връзка с напрежение, различно от посоченото на табелката на уреда.
- 7) Свързване към незаземено електрозахранване.
- 8) Промяна в напрежението на тока.
- 9) Повреда в резултат на използването на солена вода (напр. перални машини, помпи).
- 10) Повреда или неизправност в резултат на неправилна процедура за почистване на помпата.
- 11) Контакт на помпата с химикали или повреда в резултат на влага или корозия.
- 12) Помпи, които са били модифицирани или отворени от неупълномощен персонал.
- 13) Счупени части/компоненти в резултат на неподходяща употреба.
- 14) Помпи, използвани под наем.

Гаранцията покрива само безплатната подмяна на компонента, който представлява производствен дефект или повреда на материала. В случай на липса на конкретна резервна част дружеството си запазва правото да замени помпата с друг съответен модел. След приключване на всички гаранционни процедури гаранционният срок на помпата не се удължава или подновява. Замяната на резервна част с такса за ремонт се покрива от 1-годишна гаранция за добра експлоатация, при спазване на гаранционните условия. Заменените резервни части или помпи остават във владение на нашата компания. Изисквания, различни от посочените в този гаранционен формуляр, относно ремонта на помпи или повредите по тях, не се прилагат. Гръцкото законодателство и съответните разпоредби се прилагат към тази гаранция.

GARANȚIE

RO

Pompele au fost fabricate în conformitate cu standardele stricte, stabilite de compania noastră, care sunt aliniate la standardele de calitate europene respective. Pompele companiei noastre sunt prevăzute cu o perioadă de garanție de 24 de luni pentru uz neprofesional și de 12 luni pentru uz profesional. Garanția este valabilă de la data achiziționării produsului. Dovada dreptului la garanție este documentul de cumpărare a pompei (chitanță de vânzare cu amănuntul sau factură). În niciun caz societatea nu va acoperi costul corespunzător al pieselor de schimb și al orelor de lucru necesare respective dacă nu este prezentată o copie a documentului de achiziție. În cazul în care reparația trebuie efectuată de departamentul nostru de service, costul transportului (dus-întors) este suportat în întregime de expeditor (client). Pompele trebuie trimise pentru reparație la companie sau la un atelier autorizat în modul și mijloacele de transport corespunzătoare.

SCUTIRI ȘI RESTRICȚII DE GARANȚIE:

- 1) Piese de schimb care se uzează în mod natural ca urmare a utilizării (perii, cabluri, întrerupătoare, mandrine etc.).
- 2) Pompe deteriorate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor producătorului.
- 3) Pompe prost întreținute.
- 4) Utilizarea de lubrifiant și accesorii necorespunzătoare.
- 5) Pompe date în folosință gratuită unor terțe entități.
- 6) Daune datorate unei conexiuni electrice la o altă tensiune decât cea indicată pe plăcuța aparatului.
- 7) Conectarea la o sursă de alimentare fără împământare.
- 8) Modificarea tensiunii curente.
- 9) Daune rezultate din utilizarea apei sărate (de exemplu, mașini de spălat, pompe).
- 10) Deteriorarea sau funcționarea defectuoasă care rezultă din procedura necorespunzătoare de curățare a pompei.
- 11) Contactul pompei cu substanțe chimice sau deteriorarea ca urmare a umidității sau coroziunii.
- 12) Pompe care au fost modificate sau deschise de personal neautorizat.
- 13) Piese/componente rupte ca urmare a utilizării necorespunzătoare.
- 14) Pompe utilizate pentru închiriere.

Garanția acoperă numai înlocuirea gratuită a componentei care prezintă un defect de fabricație sau o defecțiune materială. În cazul lipsei unei piese de schimb specifice, societatea își rezervă dreptul de a înlocui pompa cu un alt model corespunzător. După încheierea tuturor procedurilor de garanție, perioada de garanție a pompei nu va fi prelungită sau reinnoită. Înlocuirea unei piese de schimb cu taxă de reparație este acoperită de o garanție de 1 an de bună funcționare, sub rezerva respectării condițiilor de garanție. Piese de schimb sau pompe care sunt înlocuite rămân în posesia societății noastre. Cerințele, altele decât cele menționate în acest formular de garanție, privind repararea pompelor sau deteriorarea acestora, nu se aplică. Legislația elenă și reglementările aferente se aplică prezentei garanții.

ГАРАНЦИЈА

NMK

Пумпите се произведени по строги стандарти, поставени од нашата компанија, кои се усогласени со соодветните европски стандарти за квалитет. Пумпите на нашата компанија се обезбедени со гарантен рок од 24 месеци за непрофесионална употреба и 12 месеци за професионална употреба. Гаранцијата важи од датумот на купување на производот. Доказ за гарантното право е купопродажниот документ на пумпата (потврда за малопродажба или фактура). Компанијата во никој случај нема да ги покрие релевантните трошоци за резервни делови и соодветното потребно работно време, освен ако не се прикаже копија од купопродажниот документ. Во случај поправката да ја изврши нашиот сервизен оддел, трошоците за превоз (до и од) целосно се на товар на испраќачот (клиентот). Пумпите мора да се испратат на поправка до компанијата или до овластена работилница на соодветен начин и транспортни средства.

ОСЛОБОДУВАЊА И ОГРАНИЧУВАЊА НА ГАРАНЦИЈАТА:

- 1) Резервни делови кои природно се истрошија како последица на употребата (четки, кабли, прекинувачи, футери итн.).
- 2) Пумпи оштетени како резултат на непочитување на упатствата на производителот.
- 3) Пумпите лошо одржувани.
- 4) Употреба на несоодветни лубриканти или додатоци.
- 5) Бесплатно дадени пумпи на трети лица.
- 6) Оштетување поради електрично поврзување на напон различен од оној наведен на плочата на апаратот.
- 7) Поврзување со напојување без заземјување.
- 8) Промена на тековниот напон.
- 9) Оштетување како резултат на употреба на солена вода (на пример, машини за перење, пумпи).
- 10) Оштетување или неизправност како резултат на неправилна процедура за чистење на пумпата.
- 11) Контакт на пумпата со химикали или оштетување како резултат на влага или корозия.
- 12) Пумпи кои се модифицирани или отворени од неовластен персонал.
- 13) Скршени делови/компоненти како резултат на несоодветна употреба.
- 14) Пумпи кои се користат за изнајмување.

Гаранцијата покрива само бесплатна замена на компонентата што претставува производствен дефект или дефект на материјалот. Во случај на недостаток на специфичен резервен дел, компанијата го задржува правото да ја замени пумпата со друг соодветен модел. Откако ќе се завршат сите гарантни процедури, гарантниот период на пумпата нема да се продолжува или обновува. Замената на резервниот дел со наплата за поправка е покриена со 1 година гаранција за добро работење, под услов да се почитуваат условите за гаранција. Резервните делови или пумпи кои се заменуваат остануваат во сопственост на нашата компанија. Барањата, освен оние наведени во овој гарантен формулар, во врска со поправка на пумпи или нивно оштетување, не се применуваат. За оваа гаранција се применуваат грчките закони и релативните регулативи.

GARANCIA

HUN

A szivattyúk gyártása a vállalatunk által meghatározott szigorú szabványok szerint történik, amelyek összhangban vannak a vonatkozó európai minőségi szabványokkal. Cégünk szivattyúira nem professzionális használat esetén 24 hónap, professzionális használat esetén 12 hónap garanciát vállalunk. A garancia a termék megvásárlásának napjától érvényes. A jótállási jog igazolása a szivattyú vásárlási dokumentuma (kiskereskedelmi blokk vagy számla). A vállalat semmilyen körülmények között nem fedezi a pótalkatrészek és a megfelelő szükséges munkaórák vonatkozó költségeit, ha nem mutatják be a vásárlási dokumentum másolatát. Amennyiben a javítást szervizünknek kell elvégeznie, a szállítás (oda- és visszazállítás) költségeit teljes egészében a feladó (ügyfél) viseli. A szivattyúkat javításra a megfelelő módon és szállítóeszközzel kell elküldeni a vállalathoz vagy egy erre felhatalmazott műhelybe.

GARANCIÁLIS MENTESSÉGEK ÉS KORLÁTOZÁSOK:

- 1) A használat következtében természetes módon elhasználódó pótalkatrészek (kefék, kábelek, kapcsolók, tokmányok stb.).
- 2) A gyártó utasításainak be nem tartása következtében megrongálódott szivattyúk.
- 3) Rosszul karbantartott szivattyúk.
- 4) Nem megfelelő kenőanyagok vagy tartozékok használata.
- 5) Harmadik személyeknek ingyenesen átadott szivattyúk.
- 6) A készüléktáblán feltüntetettől eltérő feszültségű elektromos csatlakozásból eredő károk.
- 7) Nem földelt áramforráshoz való csatlakoztatás.
- 8) Az áram feszültségének megváltozása.
- 9) Sós víz használatából eredő károk (pl. mosógépek, szivattyúk).
- 10) A szivattyú nem megfelelő tisztítási eljárásából eredő károsodás vagy meghibásodás.
- 11) A szerszám vegyi anyagokkal való érintkezése, vagy nedvességből vagy korrózióból eredő károsodás.
- 12) Olyan szivattyúk, amelyeket illetéktelen személyek módosítottak vagy nyitottak fel.
- 13) Nem megfelelő használat következtében eltört alkatrészek/komponensek.
- 14) Bérbeadásra használt szivattyúk.

A garancia csak a gyártási hibát vagy anyaghibát mutató alkatrészt ingyenes cseréjére terjed ki. Egy adott alkatrész hiánya esetén a vállalat fenntartja a jogot, hogy a szivattyút egy másik megfelelő modellre cserélje. Az összes garanciális eljárás lezárását követően a szivattyú garanciális ideje nem hosszabbítható meg és nem újítható meg. A javítási költséggel járó pótalkatrész cseréjére 1 év jótállás vonatkozik, a jótállási feltételek betartása mellett. A kiscserélt pótalkatrészek vagy szivattyúk cégünk tulajdonában maradnak. A szivattyúk javítására vagy sérülésére vonatkozó, a jelen jótállási nyilatkozatban említetteltől eltérő követelmények nem érvényesek. A jelen jótállásra a görög törvények és a vonatkozó előírások vonatkoznak.

GARANZIJA

MLT

Il-pompi ġew manifatturati skont standards stretti, stabbilti mill-kumpanija tagħna, li huma allinjati mal-istandards ta' kwalità Ewropej rispettivi. Il-pompi tal-kumpanija tagħna huma pprovduti b'perjodu ta' 'garanzija ta' 24 xahar għal użu mhux professjonali u 12-il xahar għal użu professjonali. Il-garanzija hija valida mid-data tax-xiri tal-prodott. Prova tad-dritt tal-garanzija hija d-dokument tax-xiri tal-pompa (irċevuta bl-innutt jew fattura). Taħt l-ebda ċirkostanza l-kumpanija m'għandha tkopri l-ispiża rilevanti tal-ispare parts u l-hinjiet tax-xogħol rispettivi meħtieġa sakemm ma tiġix ipprezentata kopja tad-dokument tax-xiri. F'każ li t-tiswija trid issir mid-dipartiment tas-servizz tagħna, l-ispiża tat-trasport (lejn u minn) tithallas għal kollox mill-mittent (il-klijent). Il-pompi għandhom jintbagħtu għat-tiswija lill-kumpanija jew lill-ħanut tax-xogħol awtorizzat bil-mod u mezz ta' trasport xieraq.

EŻENZIONJIET U RESTRIZZJONIET TA' GARANZIJA:

- 1) Spare parts li jintlibsu b'mod naturali bħala konsegwenza tal-użu (xkupilji, kejbils, swiċċijiet, ċokkijiet eċċ.).
- 2) Pompi bil-ħsara bħala riżultat ta' 'nuqqas ta' konformità mal-istruzzjonijiet tal-manifattur.
- 3) Pompi miżmuma hażin.
- 4) Użu ta' 'lubrikanti jew aċċessorji mhux xierqa.
- 5) Pompi mogħtija lil entitajiet terzi mingħajr ħlas.
- 6) Ĥsara minħabba konnessjoni elettrika f'vultaġġ differenti minn dak indikat fuq il-pjanċa tal-apparat.
- 7) Konnessjoni ma 'provvista ta' enerġija mhux ertjata.
- 8) Bidla fil-vultaġġ kurrenti.
- 9) Ĥsara li tirriżulta mill-użu ta' 'ilma mielaħ (eż., magni tal-ħasil, pompi).
- 10) Ĥsara jew ħsara li tirriżulta minn proċedura ta' 'tindif mhux xierqa tal-pompa.
- 11) Kuntatt tal-pompa ma 'kimici, jew ħsara bħala riżultat ta' 'umdi ta' jew korrużjoni.
- 12) Pompi li ġew modifikati jew miftuħa minn persunal mhux awtorizzat.
- 13) Partijiet/komponenti miksurra bħala riżultat ta' 'użu mhux xieraq.
- 14) Pompi użati għall-kiri.

Il-garanzija tkopri biss is-sostituzzjoni bla ħlas tal-komponent li jipprezenta difett fil-manifattura jew ħsara fil-materjal. F'każ ta' 'nuqqas ta' spare part specifika l-kumpanija tirriżerva d-dritt li tissorvixxi l-pompa b'mudell korrispondenti iehor. Wara li l-proċeduri ta' 'garanzija kollha jkunu ġew konkluzi, il-perjodu ta' 'garanzija tal-pompa m'għandux jiġi estiz jew imgedded. Is-sostituzzjoni ta' 'spare part bi ħlas ta' tiswija hija koperta minn garanzija ta' 'sena ta' thaddim tajjeb, soġġetta għal konformità mat-termini tal-garanzija. L-ispare parts jew il-pompi li jiġu sostitwiti jibqgħu fil-pussess tal-kumpanija tagħna. Rekwiżiti, minbarra dawk imsemmija f'din il-formola ta' 'garanzija, dwar it-tiswija tal-pompi jew il-ħsara tagħom, ma japplikawx. Il-liġi Griega u r-regolamenti relattivi japplikaw għal din il-garanzija.

GARANTÍA

ES

Las bombas han sido fabricadas de acuerdo con estrictas normas, establecidas por nuestra empresa, que están alineadas con las respectivas normas de calidad europeas. Las bombas de nuestra empresa tienen una garantía de 24 meses para uso no profesional y de 12 meses para uso profesional. La garantía es válida a partir de la fecha de compra del producto. La prueba del derecho de garantía es el documento de compra de la bomba (recibo de compra o factura). En ningún caso la empresa cubrirá el coste correspondiente de las piezas de repuesto y las respectivas horas de trabajo necesarias a menos que se presente una copia del documento de compra. En caso de que la reparación tenga que ser realizada por nuestro departamento de servicio, el coste del transporte (ida y vuelta) correrá íntegramente a cargo del remitente (cliente). Las bombas deben enviarse para su reparación a la empresa o a un taller autorizado en la forma y medio de transporte adecuados.

EXENCIONES Y RESTRICCIONES DE LA GARANTÍA:

- 1) Piezas de recambio que se desgastan de forma natural como consecuencia de su uso (escobillas, cables, interruptores, mandriles, etc.).
- 2) Bombas dañadas como consecuencia del incumplimiento de las instrucciones del fabricante.
- 3) Bombas mal mantenidas.
- 4) Utilización de lubricantes o accesorios inadecuados.
- 5) Bombas cedidas gratuitamente a terceros.
- 6) Daños debidos a una conexión eléctrica a una tensión distinta de la indicada en la placa del aparato.
- 7) Conexión a una fuente de alimentación no puesta a tierra.
- 8) Cambio de la tensión de corriente.
- 9) Daños debidos al uso de agua salada (por ejemplo, lavadoras, bombas).
- 10) Daños o averías resultantes de un procedimiento de limpieza inadecuado de la bomba.
- 11) Contacto de la bomba con productos químicos o daños por humedad o corrosión.
- 12) Bombas modificadas o abiertas por personal no autorizado.
- 13) Piezas/componentes rotos como resultado de un uso inadecuado.
- 14) Bombas utilizadas en alquiler.

La garantía cubre únicamente la sustitución gratuita del componente que presente un defecto de fabricación o fallo de material. En caso de falta de un repuesto específico, la empresa se reserva el derecho de sustituir la bomba por otro modelo correspondiente. Una vez concluidos todos los procedimientos de garantía, el periodo de garantía de la bomba no se ampliará ni renovará. La sustitución de una pieza de repuesto con cargo de reparación está cubierta por una garantía de 1 año de buen funcionamiento, siempre que se cumplan las condiciones de la garantía. Las piezas de recambio o las bombas sustituidas permanecen en posesión de nuestra empresa. No se aplican requisitos, distintos de los mencionados en este formulario de garantía, relativos a la reparación de bombas o daños en las mismas. La ley griega y las normativas relativas se aplican a esta garantía.

GARANCIJE

HR

Pumpe su proizvedene prema strogim standardima koje je postavila naša tvrtka, a koji su usklađeni s odgovarajućim europskim standardima kvalitete. Pumpe naše tvrtke imaju jamstveni rok od 24 mjeseca za neprofesionalnu uporabu i 12 mjeseci za profesionalnu uporabu. Jamstvo vrijedi od datuma kupnje proizvoda. Dokaz prava na jamstvo je dokument o kupnji pumpe (maloprodajni račun ili račun). Ni pod kojim okolnostima tvrtka neće pokriti relevantne troškove rezervnih dijelova i odgovarajućih potrebnih radnih sati osim ako se ne predoči kopija dokumenta o kupnji. U slučaju da popravak mora obaviti naš servis, troškove prijevoza (do i od) u cijelosti snosi pošiljatelj (klijent). Pumpe je potrebno poslati na popravak u poduzeće ili u ovlaštenu radionicu odgovarajućim načinom i prijevoznim sredstvom.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA JAMSTVA:

- 1) Rezervni dijelovi koji se prirodno troše kao posljedica korištenja (četke, kabeli, prekidači, stezne glave itd.).
- 2) Pumpe su oštećene zbog nepridržavanja uputa proizvođača.
- 3) Pumpe su loše održavane.
- 4) Korištenje neodgovarajućih maziva ili pribora.
- 5) Pumpe date trećim osobama besplatno.
- 6) Oštećenje zbog električnog priključka pod naponom koji nije naveden na pločici uređaja.
- 7) Spajanje na neuzemljeni izvor napajanja.
- 8) Promjena trenutnog napona.
- 9) Oštećenja uzrokovana korištenjem slane vode (npr. perilice rublja, pumpe).
- 10) Oštećenje ili kvar koji proizlazi iz nepravilnog postupka čišćenja crpke.
- 11) Kontakt crpke s kemikalijama ili oštećenje uslijed vlage ili korozije.
- 12) Pumpe koje je modificirala ili otvorila neovlaštena osoba.
- 13) Slomljeni dijelovi/komponente kao rezultat neprikladne uporabe.
- 14) Pumpe korištene za iznajmljivanje.

Jamstvo pokriva samo besplatnu zamjenu komponente koja predstavlja grešku u proizvodnji ili grešku u materijalu. U slučaju nedostatka određenog rezervnog dijela tvrtka zadržava pravo zamijeniti crpku drugim odgovarajućim modelom. Nakon završetka svih jamstvenih postupaka, jamstveni rok crpke ne može se produžiti niti obnoviti. Zamjena rezervnog dijela uz naknadu za popravak pokrivena je 1-godišnjim jamstvom dobrog rada, podložno poštivanju uvjeta jamstva. Zamijenjeni rezervni dijelovi ili pumpe ostaju u vlasništvu naše tvrtke. Zahtjevi, osim onih navedenih u ovom obrascu jamstva, koji se odnose na popravak crpki ili njihovo oštećenje, ne vrijede. Grčki zakon i odgovarajući propisi vrijede za ovo jamstvo.

GWARANCJA

PL

Pompy zostały wyprodukowane zgodnie z rygorystycznymi normami ustalonymi przez naszą firmę, które są zgodne z odpowiednimi europejskimi normami jakości. Pompy naszej firmy są objęte 24-miesięcznym okresem gwarancyjnym w przypadku zastosowań nieprofesjonalnych i 12-miesięcznym okresem gwarancyjnym w przypadku zastosowań profesjonalnych. Gwarancja jest ważna od daty zakupu produktu. Dowodem prawa do gwarancji jest dokument zakupu pompy (paragon lub faktura). W żadnym wypadku firma nie pokryje odpowiednich kosztów części zamiennych i wymaganych godzin pracy, jeśli nie zostanie przedstawiona kopia dokumentu zakupu. W przypadku, gdy naprawa musi zostać wykonana przez nasz dział serwisowy, koszt transportu (do i z) jest w całości ponoszony przez nadawcę (klienta). Pompy muszą zostać wysłane do naprawy do firmy lub autoryzowanego warsztatu w odpowiedni sposób i środkami transportu.

WYŁĄCZENIA I OGRANICZENIA GWARANCJI:

- 1) Części zamienne, które ulegają naturalnemu zużyciu w wyniku użytkowania (szczotki, kable, przełączniki, uchwyty itp.).
- 2) Pompy uszkodzone w wyniku nieprzestrzegania instrukcji producenta.
- 3) Nieprawidłowa konserwacja pomp.
- 4) Używanie niewłaściwych smarów lub akcesoriów.
- 5) Pompy przekazane nieodpłatnie podmiotom trzecim.
- 6) Uszkodzenia spowodowane podłączeniem elektrycznym o napięciu innym niż wskazane na tabliczce znamionowej urządzenia.
- 7) Podłączenie do nieziumionego źródła zasilania.
- 8) Zmiana napięcia prądu.
- 9) Uszkodzenia wynikające z używania słonej wody (np. pralki, pompy).
- 10) Uszkodzenie lub nieprawidłowe działanie wynikające z niewłaściwej procedury czyszczenia pompy.
- 11) Kontakt pompy z chemikaliami lub uszkodzenie w wyniku wilgoci lub korozji.
- 12) Pompy, które zostały zmodyfikowane lub otwarte przez nieupoważniony personel.
- 13) Uszkodzone części/podzespoły w wyniku niewłaściwego użytkowania.
- 14) Pompy używane do wynajmu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie bezpłatną wymianę elementu, który wykazuje wadę produkcyjną lub awarię materiałową. W przypadku braku określonej części zamiennej firma zastrzega sobie prawo do wymiany pompy na inny odpowiedni model. Po zakończeniu wszystkich procedur gwarancyjnych okres gwarancji na pompę nie zostanie przedłużony ani odnowiony. Wymiana części zamiennej za opłatą za naprawę jest objęta roczną gwarancją dobrego działania, pod warunkiem przestrzegania warunków gwarancji. Wymienione części zamienne lub pompy pozostają w posiadaniu naszej firmy. Wymagania inne niż wymienione w niniejszym formularzu gwarancyjnym, dotyczące naprawy pomp lub ich uszkodzenia, nie mają zastosowania. Do niniejszej gwarancji stosuje się prawo greckie i odpowiednie przepisy.



The instructions manual is also available in digital format on our website
www.nikolaoutools.com. Find it by entering the product code in the Search "Q" field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας
www.nikolaoutools.com. Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο Αναζήτηση "Q".